

# S'ARENAL de Mallorca



PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. VIII - NÚMERO 143

15 DE MARÇ DE 1988

PREU: 75 PTES.



Les relacions entre el president del Parlament i el director de S'ARENAL DE MALLORCA han estat sempre molt cordials.



El tot Mallorca se va donar cita al Parlament per commemorar el cinquè aniversari de la proclamació de l'Estatut d'Autonomia aquesta setmana passada.



TENIM UNA GRAN VARIETAT DE BROLLADORS, COLL DE CISTERNA, ESTATUES, JARDINERES I COSSIOLS PER DECORAR EL VOSTRE JARDI  
VISITAU-NOS SENSE COMPROMIS

**MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ - MARÍ**

CARRETERA DE MANACOR, 403 - TELF: 24.02.25

SON FERRIOL

DISSABTES DEMATI, OBERT



**EL PESCADOR**

RESTAURANT TÍPIC  
MALLORQUÍ I ESPANYOL

CARRER DE SANT BARTOMEU  
TEL.: 263443

L'amo en Mateu Campet de Sant Jordi, va convidar a dinar al conseller d'Agricultura del nostre Govern i a altres pagesos i ramaders de la nostra contrada. Al llarg del dinar, el conseller va explicar les línies mestres del seu departament i va contestar a les preguntes dels comensals. El pròxim dinar serà a Sayja, la vaqueria de l'arenaler Damià Sastre.

## Telèfons útils a S'Arenal

### A la part de Ciutat

Ajuntament	27372
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440
Taxi-Telèfon	273722

### A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Taxi	263745-263538
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Crucs Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües SOGESUR	262493

**Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi**

#### BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom .....

Carrer .....

Població ..... Tel. ....

M'interessa una subscripció:

SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

Rebut domiciliat a un Banc

Banc ..... Suc. ....

Compte n.º ..... Titular .....

Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Camí

Canteres, 132, S'Arenal.

## Manifest

# Coordinadora Defensa de Sa Marina

La Marina de Llucmajor és, sens dubte, una de les zones de major interès ecològic, històric-arqueològic i paisagístic de l'illa de Mallorca. Un extens seguit d'estudis ben documentats avalen aquesta afirmació.

Però, des dels anys 60 amb el desenvolupament turístic i posteriorment amb el «boom» de les segones residències, s'inicià un procés de construccions indiscriminades al nostre litoral que no només alterà completament la fessomia de S'Arenal sinó que prest s'estengué a la Marina que va veure ocupada la seva línia de costa per una llarga sèrie d'urbanitzacions: Don Mateo, Cala Blava, Son Granada-Bellavista, Las Palmeras, Bahía Grande, Bahía Azul... i, més enllà del torrent de Cala Pi, Cala Pi, Vallgornera...

Aquesta línia d'urbanitzacions, a més de suposar una considerable degradació de l'entorn marinenc, no han aportat cap benefici clar ni directe al poble o al seu desenvolupament econòmic; ans el contrari; ha comportat despeses importants i un cert hipotecament del pressupost municipal.

Mentre, l'espai urbanitzat ha estat i segueix

essent tuda de manera evident —l'ocupació és baixíssima, no passa del 30%— i la població potencial del terme arriba, segons els càlculs més fiables, a l'absurda xifra de 69.742 hab., 32.192 d'ells en sòl urbanitzable. Tampoc les reserves d'aigua són suficients per a satisfer les necessitats de les nostres urbanitzacions. Però, girant l'esquena a la realitat, els distints consistoris han duit a terme una política d'alegre foment, aprovació i recepció de noves urbanitzacions.

La millor mostra d'aquesta política és, sens dubte, el desenvolupista PGOU del 81, que legitimava la situació de fet existent i entregava —com ha succeït— el que quedava de marina als urbanitzadors. El PGOU fou l'eina que permeté consumir l'atemptat contra el nostre patrimoni ecològic, conformant el marc jurídic que permetia seguir amb el procés de degradació del nostre litoral.

En els darrers anys les urbanitzacions de Son Verí Nou, Sa Torre i, ara, Es Puig de Ros, han vengut a tancar definitivament la línia contínua d'edificacions des de Ca'n Pastilla fins a Bahía Azul, asfixiant el ja

carregat nucli de S'Arenal. Només les zones d'Enderrocat, S'Aguila —amb el perill, encara present, de la construcció d'un aquarterament o base militar— i Capocorb —també amenaçada— així com una part del torrent de Cala Pi resten lliures d'urbanització. Amb tot això, una sentència recent del Tribunal Suprem a vengut a autoritzar la urbanització del Cap Alt en una zona que fins i tot el desenvolupista PGOU del 81 qualificava com a no urbanitzable.

Però d'entre totes les accions que han suposat un perill de degradació del medi cal destacar l'escandalosa aprovació del passat consistori de la urbanització-monstre de Capocorb, d'unes dimensions similars a les del propi casc de Llucmajor i ubicada en una zona d'elevat interès ecològic. Una aprovació, a més, lligada a un compromís municipal d'indemnització a la urbanitzadora en el cas que s'impedís la construcció del polígon urbanitzat. Capocorb és un dels darrers grans espais verjos de la nostra marina i, una vegada que els urbanitzadors hagin arreglat una sèrie de deficiències, el perill d'urbanització de la zona és

imminent.

Davant tot això, per tal d'evitar que continui el procés de degradació i per aconseguir un canvi radical respecte de la política urbanística que ha permès arribar a l'actual situació, les entitats sotassignants hem decidit constituir una Coordinadora de Defensa de Sa Marina que tindrà com a objectiu prioritari aconseguir la protecció efectiva d'aquesta zona.

En aquest sentit ens proposam aconseguir:

—Un compromís polític clar de defensa de Sa Marina per part de l'Ajuntament de Llucmajor, les forces progressistes locals, tot el poble i la societat mallorquina en general.

—La revisió i modificació, en un sentit progressista, del PGOU.

—La aprovació, pel Parlament Balear, d'una normativa de protecció de Sa Marina i, molt especialment, de la zona de Capocorb.

Finalment cridam totes les persones i entitats interessades en la protecció i conservació dels espais naturals de Sa Marina a formar part activa de la nova Coordinadora.

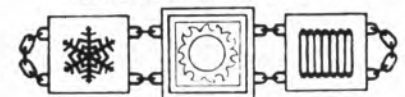
Llucmajor, Març del 88.

PCPE-PCB, PSM-EN, GOB...

**FORN CA'N DAMIÀ**  
TOTA CLASSE DE PANS I DE  
PASTISSOS  
PLAÇA DELS NINS,  
CANTONADA CARR. MILITAR

## INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -

ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES

CADENES DE S'ARENAL

S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació independent de la Comarca de S'Arenal. Edita: Associació de Veïns. Director: Mateu Joan i Florit. Depòsit Legal PM 473-80. Imprimeix Hora Nova, S.A. Publicitat i subscripcions: Camí Canteres, 132 - Apartat de correus 124 - 07600 - S'Arenal de Mallorca. Telèfon: 265005.

## S'Arenal de Mallorca

## El gas-ciutat arribarà al poble

Els hotelers de Ca'n Pastilla i S'Arenal han començat els tràmits per la connexió de la xarxa de distribució de gas propà de G.E.S.A., la instal·lació bàsica de la qual estarà acabada abans de final de mes.

Set quilòmetres de canonades i quatre-cents milions de pressupost serviran per a què el gas-ciutat arribi de punta a punta de la badia de Palma. Els treballs començaren amb les obres de Ca's Tresorer i acabaran amb aquesta xarxa de canalització, obres que es començaren el mes de març de l'any passat.

El complex de Ca's Tresorer serà plenament operatiu a darreries d'aquest mes, i servirà de suport a la central de Ca'n Molines. També eruirà de font principal de generació de gas propà per a la major concentració turística de l'illa.

Les obres començaren el mes de març de l'any passat, interrompent-se durant la temporada alta per evitar els problemes derivats de les obres sobre el turisme. Les canonades són de polietilè, d'onze metres de llargària i amb soldadures d'alta seguretat. El cost ha estat de 155 milions de pessetes.

Al mateix temps, G.E.S.A. ha realitzat una campanya de promoció a la zona, cercant clients. En un principi només industrials i comerciants en

feren cas, però hores d'ara, idavant la sorpresa de l'empresa, molts particulars han demanat la instal·lació del gas.

Els estudis previs fets per l'empresa són optimistes quan a la rentabilitat de les obres. De tota manera, l'èxit dependrà del grau de convenciment dels usuaris, per això els responsables de G.E.S.A. insisteixen en ressaltar els beneficis d'una conducció d'energia d'aquest tipus enfront de les clàssiques bombones de gas butà, gas-oil o gas propà.

G.E.S.A. ja es troba en condicions de prestar el servei, segons el seu director, Miquel Pocoví, però no es començarà fins que es formalitzin les peticions ja realitzades. «De cada vegada són més els hotels que ens demanen la instal·lació, però el procés és lent ja que han d'adequar les estructures de funcionament al nou tipus d'energia i això comporta un cert temps. Per altra banda, la resposta dins els mercat domèstic és molt superior a l'esperada».

L'empresa ha entrat en contacte amb la urbanització de Son Verí, els habitants de la qual demanen que els arribi el gas-ciutat. Es gairebé segur que Son Verí es veurà inclòs dins els plans de G.E.S.A. si les conversacions que es porten a terme arriben a bon port.



LEPANTO, S.A.

COMPANIA D'ASSEGURANCES I REASSEGURANCES  
AVINGUDA ARGENTINA, 18 - PRINCIPAL  
TELÉFONS: 231306 - 285321

PREUS ESPECIALS PER A LA GENT DE  
LA COMARCA DE S'ARENAL



## Tennis Arenal

SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 *Esport Centre*

*Cafeteria Snack-Bar-Jardí Graella*  
*Ideal per a que disfruti tota la família*

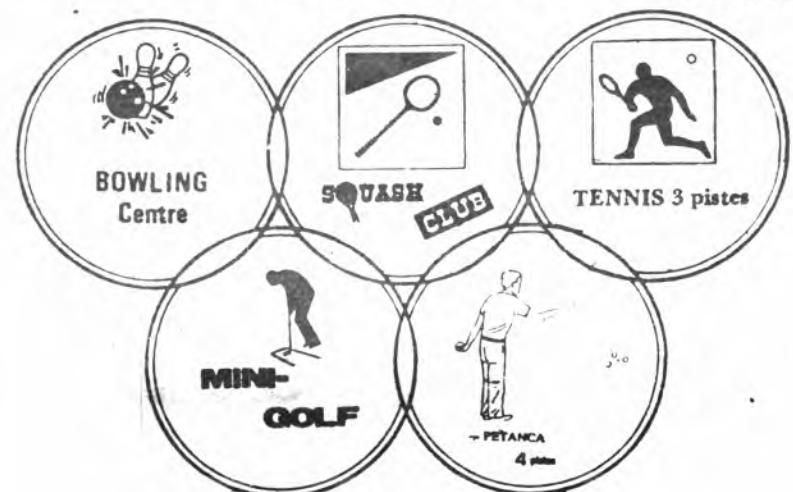
Penya Mallorquinista S'Arenal.

Local Social

Club Petanca

SON VERI

U. E. S'Arenal



ESTAM AL SEU SERVEI

Magnífica PISCINA amb hamaques i terraces envoltades de pins.

Piscina infantil amb tobogan.

Piscina amb trampolí.

Tobogan hidrotub de vint-i-cinc metres de recorregut.

Llucmajor

## No hi ha majoria per poder modificar el pla parcial del Puig d'En Ros

Sbert Barceló

No s'aconseguí la majoria necessària per poder modificar el Pla Parcial de la urbanització del Puig d'en Ros, a uns sis quilòmetres de la carretera de S'Arenal a Cap Blanc.

Es una qüestió que havia quedat damunt la taula el passat pel municipal de gener, quan sorgiren discrepàncies sobre el tema a càrrec del grup aliancista. En aquesta ocasió votaren a favor de la modificació els set membres del grup socialista i Miquel Manresa del PDP, mentre que votaven en contra els sis regodors aliancistes i Joaquim Rabasco del CDS. El representant del PSM, Macià Garcias, s'abstingué. I com que la qüestió requeria majoria absoluta per a la seva aprovació, les modificacions proposades no prosperaren.

Els urbanitzadors havien sol·licitat les modificacions ja que, temps enrera, tant a nivell municipal com provisional la urbanitzadora comptava amb els permisos corresponents. Aquestes modificacions s'haurien fet per ajustar-se millor al decret Cladera. Els aliancistes, estudi inclòs, digueren que el que se sol·licitava modificar no representen al cap i a la fi millores substancials

per a la nostra ciutat.

Per altra banda, en aquest mateix ple de dilluns s'aprovà definitivament el reglament de normalització lingüística. També s'aprovaren clàusules per l'explotació del bar de la plaça Reina Maria Cristina de S'Arenal; clàusules per oposicions d'una plaça de netejador; la creació de dues places d'assistents socials, una per Llucmajor i una altra per S'Arenal.

Els altres acords meresqueren l'aprovació sense oposició o polèmica, si bé la qüestió del reasfaltat d'un bon nombre de carrers de la part alta de la ciutat presentà polèmica, havent estat abans aprovat el tema a la comissió de Govern. El grup d'AP tornà a qüestionar la qüestió. El tema duia inclús l'obertura de la subhasta i fou l'empresa «Construcciones Pascual» la que aconseguí l'adjudicació per un preu de poc més de dotze milions de pessetes i un total de poc més de vint-i-tres mil metres quadrats. Els carrers que rebran la necessària capa d'aglomerat asfàltic són: Retorn, Bisbe Jaume, Rigo, Ponent Nord, Sa Fira, Esperança, Estrella, Unió, Angeles, Monjas, Fuente, Gràcia, Sol, Sant Antoni, Pare Ripoll, Alcalde Mut, Orient, Príncep, Sant Pere, Nova, Sant Joan,

Sant Vicenç de Paül, Peiraires, Monte, Sant Josep, Glòria, Major i Bandera.

Es tractaren també temes com l'augment de la retribució als funcionaris, conveni col·lectiu del personal feiner, reglament de policia sanitària. També es donaren a conèixer les resolucions preses per l'alcaldia i al final hi hagué un bon nombre de preguntes.

Ahir es presentà el recurs.

Pel que fa referència al Puig d'en Ros hem d'ampliar la notícia en el sentit que el dijous, a l'Ajuntament de Llucmajor hi fou presentat un recurs per part de la urbanitzadora pel fet de no haver-se aprovat la sol·licitud de reforma del Pla Parcial al ple municipal del dilluns. Els promotors de la urbanització «Catania, S.A.» creuen que no hi ha causes suficients per a que no s'aprovi el que ells sol·liciten.

Una cridada telefònica al president de la comissió municipal llucmajorera d'urbanisme, Tomàs Garcia Oliver, ens confirmava el recurs. Queda clar que, a partir d'ara, la qüestió del Puig d'en Ros s'haurà d'estudiar de bell nou, i sobretot entrarà en joc una dinàmica que surt dels informes jurídics, a parti dels tècnics.

## Dos projectes diferents d'urbanitzacions turístiques es disputen el Puig d'En Ros

Alfons Basallo

La societat immobiliària Catania, S.A., promotora d'una urbanització al Puig d'en Ros, dins el terme de Llucmajor, presentà aquests dies passats un recurs davant l'Ajuntament pel fet de no haver-se aprovat la sol·licitud de reforma del pla parcial al ple municipal del dilluns. Aquell divendres el Consistori en dues faccions diferenciades: els del PSOE votaren a favor del nou projecte, el PSM es va abstenir i els aliancistes votaren en contra. Hi havia un altre projecte aprovat el desembre passat, que ha acabat per rivalitzar amb aquell per qüestions tècniques. Assenyalen els responsables del primer projecte que ells compleixen la normativa i que el projecte de Catania, S.A., no respecta zones verdes ni la proporció correcta d'habitabilitat. La fi de la urbanització i una especulació sobre K.I.O.

Un projecte de construcció de zona hotelera al Puig d'en Ros, a la carretera de S'Arenal a Cap Blanc, firmat per Francesc Triay, excedeix les condicions d'habitabilitat, ja que supera el nombre de persones i no respecta les zones verdes, segons l'Ajuntament de Llucmajor. Aquest projecte fou sol·licitat per la societat immobiliària Catania, S.A., amb la finalitat de fer a la zona un complex turístic i hotelier.

El projecte primitiu, que feia la societat Dol-

man, S.A., va ser aprovat a finals de desembre de l'any passat per l'Ajuntament i per la Comissió d'Urbanisme. Aquest projecte suposava una inversió aproximada de vint mil milions de pessetes per a la construcció d'un habitat per a 5.166 persones. Emperò, el 19 de gener es convocà precipitadament la Comissió d'Urbanisme i el mateix Consistori per al 25 de gener, amb la idea de modificar el Pla Parcial del Puig d'en Ros.

Els serveis tècnics de l'Ajuntament assenyalen que la zona extensiva mitjana del projecte de Catania superava en 77.525 metres l'anterior, i que la zona extensiva baixa és de 71.700 metres menys. El conjunt de persones augmenta de les 5.166 del Pla Parcial de 1987 a les 6.122 del Pla Parcial de 1988, és a dir, 956 persones més i una proporció d'un 19 per cent d'habitabilitat.

### ZONA VERDA

L'ocupació del terreny no respecta la zona verda de 36.774 metres de més, i la construcció d'illetes que invadeixen l'hipotètic espai destinat a zona verda. L'edificabilitat global dels dos plans parcials és la mateixa, estan les dues per davall del màxim permès pel Pla General.

### TRIAY OBJECTA

La presentació del recurs per part de la urbanitzadora representa un avenç de la postura dels

nous projectistes que defenses que el segon pla s'assembla més i millor al decret Cladera. El firmant del treball, Francesc Triay, rebutjà les crítiques manifestant que no excedeix cap màxim d'habitabilitat ni tampoc s'infringeix l'exigència de les zones verdes, fonamentalment perquè el nou pla suposa un canvi que respon al mòbil turístic i no de segona residència. Catania té previst aixecar un complex hotelier a llarg termini, d'aquí el fet que algunes de les dimensions del primer pla hagin sofert transformacions.

### PLACET DE LA CAJA

El futur de la zona segueix sent una incògnita. Catania assegura que es durà a terme el complex. La Caja de Ahorros de Madrid, financadora del projecte que sigui finalment aprovat, admet que podria vendre'l a algun grup immobiliari, bé cancel·lant l'hipoteca o bé mitjançant la subrogació. La venda ha de constar, en qualsevol cas, amb el vist i plau de la Caja, la qual no vol entrar dins la polèmica entre els dos plans parcials ni tampoc en la futura utilització que es vulgui fer dels terrenys.

Entre les companyies interessades en invertir al Puig d'en Ros s'ha especulat amb la possibilitat que hi hagués K.I.O., però fonts del grup kuwaitià han descartat del tot el seu interès en aquesta urbanització o en qualsevol operació a les Illes.



**MASCRESCO, S.A.**

**CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.**  
CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04  
TELEX: 68825 MASC E  
07007 COLL D'EN RABASSA

S'ARENAL. Oficines, Magatzem i Exposició:  
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Telèfons: 263772-260087.  
LLUCMAJOR. Magatzem i Exposició:  
Ronda de Mitjorn s/n. Telèfon: 660701.

CIUTAT DE MALLORCA.  
Magatzem i Exposició: Poligon de Son Castelló.  
Gran Via Asima, 1 - Telèfons: 204702-204764.  
Magatzem: Carrer d'Aragó, 139 - Telèfons: 272356-272364.



**almacenes  
femenias s.a.**

materiales de construcción

Els professionals

## Presó per un pare que va violar la filla

J.G.A.

◆ BARCELONA. — La secció tercera de l'Audiència de Barcelona ha condemnat a un total de 44 anys de presó José Ruiz Rodríguez, de 30 anys, acusat de violar reiteradament la seva filla, I.R.N., que tenia, quan van ocórrer els fets, onze anys. El processat haurà de pagar una indemnització de tres milions de pessetes a l'ofesa.

La sentència declara provat que José Ruiz, a finals de 1985, va realitzar al seu domicili familiar de Montcada i Reixach l'acte sexual amb la

seva filla, d'onze anys. La nena va actuar sota l'amenaça del seu pare. Aquestes accions es van repetir en dues ocasions amb posterioritat al quinze d'agost de 1986, en que la noia va fer dotze anys.

José Ruiz, segons la sentència, sempre va usar mitjans intimidatoris, que van arribar fins a l'amenaça de mort. L'última violació es va produir el 21 d'octubre de 1986. La dona de l'acusat es va estranyar aquell dia del comportament del seu marit. Finalment, va aconseguir que la nena li confessés el que havia passat.

## Condemnada una empresa que pagava un sou més baix a les treballadores per ser dones

J.G. Albalat

◆ BARCELONA. — El titular de la Magistratura de Treball número 25 de Barcelona, Àngel de Prada, ha condemnat l'empresa Jaeger Ibérica SA, situada a Barberà del Vallès, per discriminar les seves treballadores a causa del seu sexe. Les 370 dones que componen la plantilla de la societat anònima han cobrat durant quatre anys menys que els 414 homes que treballen a la fàbrica d'accessoris d'automòbils.

Jaeger haurà de retribuir a les treballadores 111

milions de pessetes. Aquesta quantitat és la diferència entre els sous que han percebut els homes i els que han cobrat les dones des de 1984. Tots ells tenen la mateixa categoria professional.

"A causa de la major disponibilitat i força física del personal mascle i a partir de l'originària discriminació salarial en favor dels varons recollida a la normativa laboral del ram", l'empresa Jaeger i els seus treballadors van pactar que a partir de 1974 s'establís als convenis laborals un plus d'assiduitat, segons diu la sentència.

Amb el pacte es consagra, sense dir-ho, diferències salarials. Els homes reben 9.000 pessetes mensuals pel plus i les dones 2.000. Segons la resolució, aquest concepte és "un subterfugi" per perpetuar les desigualtats a l'empresa entre el personal de diferent sexe.

El comitè d'empresa de Jaeger va promoure el 1985 un conflicte col·lectiu davant el departament de Treball de la Generalitat en sol·licitud de l'anul·lació del polèmic article del conveni col·lectiu.

La clàusula del conveni, que va ser declarada nul·la en

una sentència anterior, vulnerava la Constitució. Segons la sentència, amb el plus d'assiduitat no es compensa cap tipus de treball diferenciat, ni un major o menor esforç en la seva realització, sinó la puntualitat o aplicació en el treball. Aquesta conducta afecta tot obrer, sense distinció de sexes.

El magistrat fonamenta la resolució en el dret de les dones a ser retribuïdes pel concepte de plus d'assiduitat igual que els homes i creu que amb el plus "s'encobreix una discriminació retributiva per raó de sexe".

## Casos freqüents que succeeixen

Climent Garau de Lluçmajor

Un cas vos relataré que a Ciutat me va passar. Amb so cotxo hi vaig anar per feines que un hi té. Assuaquí el deixaré i estarà ben segur, no molestarà ningú, tampoc tiquet compraré.

Era molt distanciat d'a on sa feina tenia, però m'asseguraria, tenir es cotxo assegurat. Com que el'via comprat i em 'via costat diners, posava tot interès deixar-lo garantitzat.

Quan ja sa feina acabada, an es cotxo vaig anar, i quan hi vaig arribar hi hagué gent encollada, amb caràcter agitanada, és ver, me vaig almar, com 'vien pogut entrar, deixant sa porta tancada.

Vaig fer una reacció defensat meu interès, mirant si oferigués, a ells alguna temor. Fumaven a discreció, sense gens immutar-se, com si els amos esser en sentit de bon senyor.

Les vaig dir me'n tenc d'anar des allotjau, per favor. Vaig tenir contestació: Senyor, vos equivocau. Si no vos desembolsau d'unes deu mil pessetes, vos n'anau a fer punyetes i aquí tranquils mos deixau.

Vaig partir a telefonar de cap a sa policia, diguent lo que succeia

i si em porien ajudar. D'ells creia confiar per tenir autoritat; vaig romandre escoltat de lo que me contestà.

Si és que volgueu arreglar es problema que teniu, per solventar es motiu ses deu mil los heu de dar. Sa denúncia vos durà es nombrar un abogat i ja estau arreglat: a cent mil vos pujarà.

Un bon amic vaig trobar contant-li lo que em passava unes cinc mil me'n faltava per ses deu mil completar. Me va voler ajudar deixant-me cinc mil pessetes i amb molt dolces paraules a ells los ho vaig donar.

Estudiat aquell cas que m'havia succeït, demanava quin profit en treim de s'autoritat. Un exèrcit ben format, dotat d'emissora i porra, té sa tan sagrada orde d'es lladre no esser atacat.

Es lladre com veu passar, es guàrdia amb s'indumentari, el tracta d'estrafolari perquè no li pot pegar. No me poràs castigar ni tocar-me un sol pèl. Assaltarè per tot arréu allà on me convindrà.

Se calcula que hi ha a dins Mallorca uns dos-cents d'aqueixs xulos delinqüents que es dediquen a robar. Si los duen a tancar, lo endemà ja han sortits

i parteixen ben decidits a sa feina a reganxar.

D'aquest modo anam rodant a dins sa nostra Mallorca, no sabem tancar sa porta en els qui mal van sembrant. Sinó los van ajudant en nom de sa democràcia i a sa gent grossa desgràcia se les va acumulant.

Un dia quí vendrà un homo ben decidit amb un valent esperit per ses coses arreglar. Es lladre s'acabarà, també tot estafador que arruïnen sa nació: tot ritme canviarà.

A Palma podrem anar a passejar-hi ththora amb sa cartera a lloure i ningú te robarà. Sa por a tots fugirà per no haver-hi navallers, recordant temps enderrers que tothom va tremolar.

Es xerrar s'esfumará que es lo que fa es polític, és var, l'ho ha pres per vici i tot moment contra se fa per porer justificar que amb un algo perd es temps per distrure a les gents qualche rollo s'ha d'armar.

Si no entra en comprensió aquesta gent tan tarada haurà d'esser traginada capa a altra nació, ja que Sa Constitució té prohibit es matar, es modo s'ha de cercar per netejar sa Nació.

## Les dones i les meuques

Un telepredicador ianqui ha declarat amb llàgrimes als ulls, davant de milers de feligresos, que freqüentava una senyora de la vida. A l'acabar, la seva muller l'ha abraçat emocionada, demostrant que no la destorbaven les banyes. Els feligresos aplaudien drets. Els acòlits no podien dissimular que el cor els batia fort.

Les coses haurien anat, segurament, d'una altra manera si el mossèn de la galàxia Mac Luhan hagués confesat que estimava una altra dona. Una confessió d'aquesta mena no hauria estat tan ben vista. Són coses que es fan, però no es diuen. Però anar amb una meuca, sobretot si no és negra... bé se li pot perdonar. — **Jaume Fabre**

## La guerra dels pacífics

Federic Abascal

El servei militar és un impost que durant molt de temps s'ha disfressat amb caretes patriòtiques. Però si volem viure en un món regit per uns mínims de racionalitat, hauríem de prescindir de les màscares. Perquè resulta vexatori, gairebé un greuge comparatiu, creure que és més patriòtic l'ofici de soldat que l'ofici de mestre, o que hi ha més densitat d'honor per metre quadrat de sala de banderes que de qualsevol botiga o farmàcia. L'honor i el patriotisme són afers personals i no de gremi.

Al món occidental, els valors del qual compartim i fins i tot adorem, es vota menys per ideologia que per economia. Es vota més aquell que rebaixa els impostos que aquell que eleva la doctrina. I si el ministeri d'Hisenda permet als contribuents pacífics que el seu impost no es destini a l'adquisició d'artefactes bèl·lics, és lògic que el ministeri de Justícia protegeixi aquells que pensen que la millor manera de defensar la pau és exercir-la. Els objectors de consciència no només són respectables, com diu la Constitució, sinó que són admirables. Almenys a la vista de les tribulacions, quasi una guerra, que han hagut de patir per defensar la seva pau.

## El 41 per cent dels mallorquins a favor d'un control de la immigració

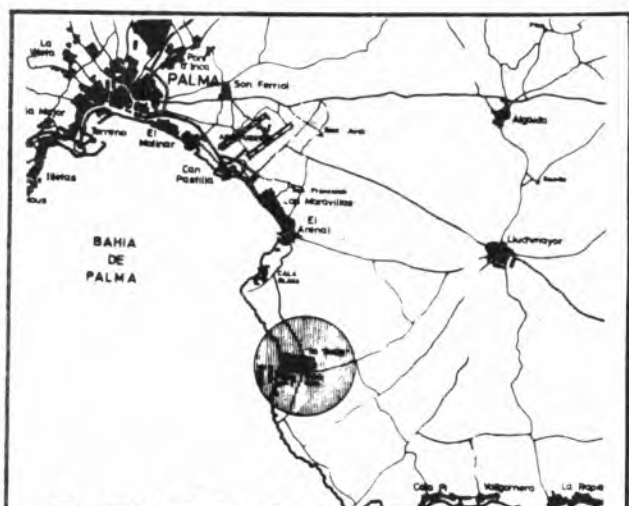
Una enquesta feta per «Gallup» i publicada pel diari català «La Vanguardia» fa referència a la recent polèmica entorn de la immigració.

En concret, els resultats són aquests: El 41 % dels habitants de Mallorca estan a favor d'un control sobre la immigració. El major percentatge es dona entre la població major de 54 anys, mentre que dels 18 als 34 anys es dona la menor taxa. Entre els 34 i els 54 anys és majoritària la postura a favor del control.

La Part Forana està més d'acord amb les opinions del president Canyelles que els ciutadans. Un 15 per cent dels nascuts a Mallorca estan molt d'acord amb el control de la immigració, així com el 6 per cent dels nascuts a la península. Un 32 per cent dels nascuts a l'illa estan més bé d'acord amb el president, així com el 21 per cent dels peninsulars. El 21 per cent dels nascuts aquí i el 17 per cent dels peninsulars estan més bé en desacord, mentre que el 22 per cent dels nascuts a l'illa i el 47 per cent dels de fora estan en desacord total.

Per altra banda, els votants d'AP i del PSOE radicalitzen les seves postures, mentre que els votants del PSM, del CDS i d'UM mantenen posicions de relatiu suport a les tesis de Canyelles.

**JO ESCOLT**  
**Ràdio Mediterrània**  
 FM 104.4  
 88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108  
**la que parla com tu!**



## URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.  
 A la carretera de S'arenal al Cap Blanc  
 quilòmetre 7'50.  
 Venda de solars devora la mar.  
 Visites: cada dia manco els dimecres.

## La terra de tots

Antoni Serra

Hem tingut unes setmanes molt mogudes, si senyors. Tant, que Marlowe no se'n pot avenir. La cosa ha anat que feren una entrevista al president Cañellas on va parlar d'immigració i de la capacitat limitada que té una illa per absorbir-la, i el galliner decidí esvalotar-se de cap a peus, amb una embranzida grotesca i tot. Marlowe, que en el fons és un ingenu, ja no és a temps de tancar la boca, sobretot perquè ha vist que el cap il·lenc de l'oposició socialista, Francesc Triay, es posava a aferrar per les parets de Ciutat uns cartells que deien: *Terra de tots. Residència lliure*. Marlowe creia que les eleccions no havien de tornar a venir fins d'aquí a quatre anys, i per això es mirava la feta i em mirava amb els ulls de xot passar que sol posar quan el reny i no sap per què. Ja li he dit que, en política, qualsevol circumstància és bona per armar gresca i que, «tranquil, en acabar, comptarem». Com sempre, no l'he encertada amb l'argumentació, perquè m'ha preguntat: «Però, i què és això de terra de tots? Que no són un poc massa, tots?, i posa cara d'anguiat. «¿No creus tu que som una illa petita i que no hi cabrem? Ara imagina't que els pegui per venir a tots els xinesos, a veure com ho farem.» L'he hagut de renyar, naturalment. «No siguis tanoca, Marlowe. El senyor Triay ho diu en sentit figurat. Res, que això és un eslògan polític-publicitari.» Duré un ciri a la Sang, si qualque dia el deix calladet, però me n'hauré d'estar aquest pic també. «Doncs, fillet, trob que s'hi haurien de mirar un poc més, en qüestió de cartells. Si ara la gent es pensa que això és can Bum en lloc d'una illa, estarem ben posats!» Crec que el logararé com a assessor publicitari i no ho hauré perdut tot. Què troben?



Francesc Triay.

## L'emigració espanyola

Una de les frases pronunciades pel feixista Mussolini que més m'ha cridat l'atenció és la següent; la cito de memòria: «Per conquerir un territori cal poblar-lo amb la teva gent». Aquesta tècnica imperialista s'ha vist a bastament verificada al llarg de la història. Els exemples no falten: el propi Jaume I ho va fer a la Catalunya nova (de Tarragona a Alacant, sense oblidar Lleida, Tortosa i les Illes); els xinesos amb el Tibet, els espanyols aquí...

La situació actual a Catalunya és força inquietant ja que per primera vegada al llarg de la nostra història ens trobem davant d'un fet que no més pot correspondre —i correspon— al d'una nació sotmesa per tropes enemigues: la meitat de la població resident al nostre país és estrangera (!). Els problemes que engendra aquest fet estratègicament premeditat són diversos. Un d'ells, i probablement el més preocupant, és el cultural, i concretament el lingüístic. Ens trobem amb una massa de gent que no parla català, la qual cosa força els catalans nacionalment poc conscients, a abandonar la llengua pròpia, aquesta actitud diglòssica que relega el català a un rang secundari, enforteix psicològicament l'estranger, que acaba per no dubtar d'una pretesa *españolidad* de Catalunya. Aquesta actitud suïcida —la de bandejar la llengua pròpia— no solament comporta l'enfortiment del sentiment imperialista de l'immigrant («*esto es España*»), sinó que a més no facilita la comprensió oral del català que és el primer pas imprescindible per a poder parlar-lo. La llengua catalana, contràriament a l'euskera, és una llengua llatina fàcilment assimilable per qualsevol immigrant peninsular. L'espanyol que emigra a Alemanya acaba parlant alemany (llengua germànica!) al cap d'un any. En canvi, no n'hi ha prou amb quinze anys de residència a Catalunya per assimilar la llengua del país! El «*Cataluña es España*» amb tot allò que comporta aquesta equivocada afirmació i la diglòssica epidèmia que pateix la gran majoria dels

COVER STORY  
**IN BARCELONA**  
  
*It's not just because the city will host the 1992 Olympics that Barcelona has more going for it than Birmingham. The once-depressed Catalan capital has become Europe's in city, a centre of chic design.*  
 Impressions of Barcelona by Vanessa Horvath  
 Photograph by Ian Berry

catalans —fins i tot militants independentistes— són els dos elements principals que obstaculitzen una ràpida integració lingüística de l'immigrant.

Independentment dels drets socials i laborals que per justícia han de pertocar a qualsevol treballador, és un fet evident que l'immigrant a Catalunya és manipulat i compleix —sovint inconscientment— una funció d'ocupació que hem d'afegir a la que desenvolupa gairebé sempre conscientment el funcionari civil i militar. Aquest gruix humà no integrat (no catalanitzat i/o sense consciència nacional catalana) constitueix un problema feixuc de costosa resolució. És evident que el futur de Catalunya depèn en gran mesura de la integració o naciona-

lització dels immigrants i fonamentalment de llur descendència. Una Catalunya unilingüe, una Catalunya compacta i forta culturalment és a dir, una Catalunya inequívocament diferent de la resta de l'Estat, sense ambigüitats ni «*bilingüismos*» despersonalitzadors hauria aconseguit el primer triomf important: eliminar la llengua espanyola del seu territori, expulsant i aculant fins a les seves fronteres naturals aquest element estrany que ens lliga artificialment a Espanya.

Així doncs, l'immigració espanyola a Catalunya garanteix en gran mesura l'ocupació del nostre país. Els espanyols residents a territori català, compleixen una missió específica molt concreta: fer de Catalunya un país el més semblant possible a Espanya, «justificant» així la presència del funcionari militar i civil en el nostre territori. Com es veuria aquesta «presència» forana si el noranta per cent de la població fos catalana culturalment? L'ocupació seria aleshores un fet evident difícil d'amagar.

L'objectiu de l'ocupant és, doncs, dissoldre i igualar la personalitat nacional de Catalunya per assimilar la nostra nació intentant de convertir-la en una «*región española más*». I així ho confirmava el senyor Calvo Sotelo quan en una reunió privada que tingué lloc a Toledo l'any 1984 afirmà que «*España se halla poco vertebrada y para conseguir una mayor integración se debe potenciar la emigración en Cataluña, con el sentimiento español que comporta...*»

JORDI COLOMER

## La quarteta (informal) d'en JEP

### DIÀLEG ENTRE LLENGÜES

És, segons entès criteri,  
 el remei que més convé:  
 la tornada a l'abecé  
 amb el cicle «Pont Aeri».

# Consolidació de la recepció pel sistema Dual-estéreo a TV3

Versió original o en català, «a la carta»: L'espectador pot triar

Gran interès per políglotes, estudiants d'idiomes, comunitat estrangera, turistes, amics de la V.O., de les Illes Balears.

Degut a l'avançament per part de TV3 de l'adaptació del reemissor de la Mussara (que juntament amb el de Tibidabo dona la senyal del canal català al repetidor de Voltor de la Serra d'Alfàbia), des de fa poc més d'una setmana i no a partir del 15 de març com es pensava, es poden rebre totes les emissions que es donen amb doble banda sonora, i que es coneix com a sistema bilingüe, dual o estereo; que a més a més permet, quan els dos canals de so transmeten la mateixa senyal, una major qualitat o fidelitat sonora, sobretot als espectacles musicals, i al seu dia permetran

l'estereofonia pròpiament dita (dues bandes complementàries i diferents de sò).

El propòsit de TV3, segons confirmen fonts properes a OCB/Voltor, es donar per sistema, a totes les pel·lícules en que es disposi de la banda original, la recepció en versió original. Així, tots els tres llargmetratges de la setmana vinent i l'obra de teatre del dilluns, es podran escoltar en la banda sonora pròpia (2 en anglès i 2 en francès). La sèrie «El lleó de Flandes» es dona en flamenc/holandès, «Heimat» es va donar en alemany, etc.

L'interès d'aquest complement de l'oferta de TV3 es molt gran a Mallorca i a les Illes, tant per a la nodrida comunitat de residents estrangers, com per als turistes, estudiants d'idio-

mes, i cinèfiles empedreïts i políglotes, que estan contra el doblatge com a mutilació de la principal eina de treball dels grans actors (la veu), substituïda per l'accent pla i la repetició excessiva de les veus dels actors-dobladors.

El sistema bilingüe està aplicat, a Europa, a països com Alemanya, Suïssa i Itàlia (RAI). TVE hi està pensant, però la seva gran infraestructura requeriria una despesa enorme. Algunes pel·lícules es poden escoltar per una emissora de ràdio de RTVE, Radiocadena Española, sincronitzada.

La recepció per aquest sistema requereix o bé l'adaptació dels televisors convencionals d'un prototip encara no comercialitzat; bé un aparell de vídeo estereo; bé un receptor de TV també en estereo.

Voltor/OCB presta un servei d'assessorament als seus associats, accionistes i simpatitzants que vulguin més informació sobre la forma més adequada, en cada cas, de tenir accés a aquesta modalitat d'emissions.

Un portaveu de les dues entitats germanes ha manifestat: «Pensem que és una substancial millora i ampliació de l'oferta de TV3, que té un gran interès per una terra on es parlen tantes llengües, que mostra el criteri obert i progressista dels rectors del canal català, i que optimitza les ajudes que el Parlament Balear i les institucions donen al projecte, per tal de que, havent estat finançat per un miler de persones, pugui seguir essent aprofitat per tots els illencs i, ara més que mai, per tots els turistes/visitants.



## ESCOLA D'INFANTS. "S'aucellet"

### GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55  
S'ARENAL. TEL. 267315



## Principals programes en bilingüe-Dual de TV3

Tipus; Programa: Divulgatiu. Títol: UNIVERSITAT OBERTA (Open University). Idioma: Anglès. Dia: Cada resum/dissabte. Hora: 1.

Sèrie Acció. SCARECROW AND MRS. KING (L'espantaocells i la Sra. King). Anglès. Cada dia. 15'35.

Sèrie Humor. RADIO CINCINATTI. Anglès. Cada divendres. 21'55.

Llargmetratge; Pilot sèrie. THE SIGN OF FOUR (Sherlock Holmes). Anglès. Cada diumenge. 16'50.

Sèrie Meges (Guardonada). ST. ELIGIUS (A cort obert). Anglès. Els diumenges. 21'30.

Sèrie Infantil. EL RETORN DE L'ANTILOP. Anglès. Cada dia. 19'15.

Sèrie Acció. THE EQUALITZER (L'Equalitzador). Anglès. Els dilluns. 21'25.

Sèrie Judicial. PERRY MASON. Anglès. Els dimarts. 23-24 hs.

Sèrie Acció-Humor. MAGNUM. Anglès. Els dissabtes. 21'30.



PELLICULES DE LLARG METRATGE

Tipus; Programa: Teatre. Títol: ANTIGONA, de Sòfocles; John Gielgud. Idioma: Anglès. Dia: Dilluns, 22. Hora: 22'25.

Cinema. SOMETIMES A GREAT NOTION (Casta Invencible); Paul

Newman, Henry Fonda. Anglès. Dimarts, 23. 21'50.

Cinema. LE CHEVAL DE L'ORGUEIL (Direct. Claude Chabrol). Francès. Dissabte, 27. 22'35.

Cinema. NICK CARTER VA TOUT CASSER' Eddie Constantine. Francès. Diumenge, 28. 16'55.

COMERCIAL *Ruiz*

TENIM TELEVISORS ESTEREO DE LES MILLORS MARQUES PREPARATS PER SINTONITZAR TV3

SISTEMA DUAL

CARRER BOTÀNIC BIANOR, 22 - TEL.: 266588  
S'ARENAL DE MALLORCA

ELECTRONICA *El Gaucho*

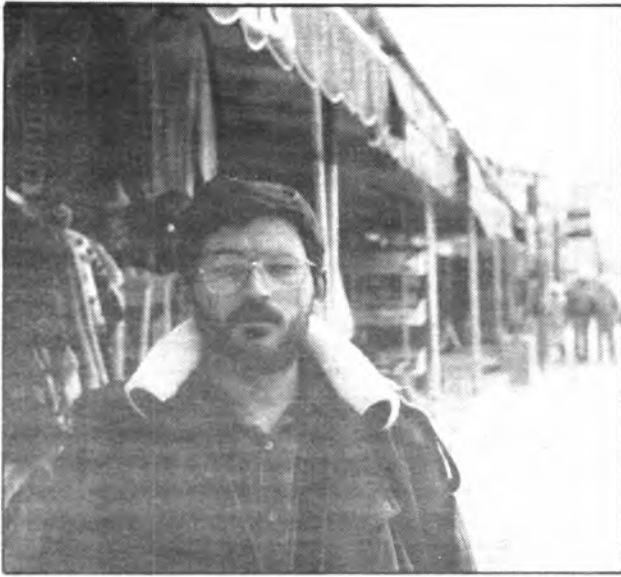
IMAGEN SONIDO ANTENAS

TELECOMUNICACIONES

**NOVA OBERTURA**  
ELECTRÓNICA *El Gaucho*

TENIM TELEVISORS ESTEREO DE LES MILLORS MARQUES PREPARATS PER SINTONITZAR TV3 EN SISTEMA DUAL

CARRER DE SANT CRISTÓFOR, 82  
TEL.: 263423  
S'ARENAL DE MALLORCA



PERE MARTI

En Pere du 8 anys regentant una botiga a la vora de mar a les Meravelles.

Jo, ens diu, llevaria jardins, aparcaments i balnearis. Faria córrer l'actual paret de contenció fins a la carretera. Faria una bona andana per passetjar i un carrer per passar les galeres, bicicletes i altres vehicles que vagin a 20 per hora. Un jardí de dos metres d'ample de dalt a baix del passeig.

FRANCESC MARTINEZ I JOAN

En Francesc Martínez regenta el restaurant Sa Bolera, de les Meravelles, des de fa uns anys. Coneix S'Arenal des de fa 51 anys, quan la zona estava verge de ciment i les dunes cobertes de cactus i assutzenes d'olor feien de mur de contenció a les aigües de la mar.

Jo, ens diu, llevaria tot el ciment que han posat damunt la platja, començant pels

balnearis. Faria córrer el mur de contenció cap a la carretera. Aixó podria quedar una bona platja, una andana per caminar i un vial per vehicles lents.



JOAN REUS I MOIA

En Joan és ben jove, una vintena d'anys dels quals 10 els ha passat a S'Arenal. Ens explica com voldria la vora de mar de S'Arenal.

El mur de contenció al costat de l'actual

carretera, tot el que ara són balnearis, jardins i aparcaments, llevat i tapat d'arenal. Construïria uns balnearis petits amb dutxes i guardarrobes. Una bona andana per passetjar i una via o carretera per vehicles lents, inclúit un tramvia turístic.



JAUME PERICÀS I VILA

En Jaume Pericàs duu uns 40 anys per S'Arenal. Coneix S'Arenal d'abans i el d'ara. Ens diu la seva opinió:

Jo llevaria tot allò que posaren ara fa 18 anys damunt l'arena començant pels balnearis i quedaria una bona platja. Un jardí estret damunt allò que avui és carretera de vora mar i un carril per bicis, calesses i altres vehicles a més d'un bon passeig davant les botigues.



CATALINA QUETGLES I LLABRES

Es la madona del Bar bidasoà. Fa quaranta anys que coneix S'Arenal i troba que ara està molt millor que abans. A primera línia hi faria un bon passeig i tots els vehicles per segona línia o per l'autopista.

MIQUEL GRACIA I PEREZ

Fa 15 anys que en Miquel regenta bars a la zona de les Meravelles i Ca'n Pastilla. Ens comenta de manera prudent: S'ha de fer la platja més ample, un carril per vehicles de servici públic i una andana pels peatons.



RAFEL RAMIS I MORRO

En Rafel regenta des de fa 10 anys una botiga a la vora de mar, devora la Plaça de les Meravelles. Aquesta és la seva opinió: Jo ho llevaria tot, aparcaments i jardins. Només deixaria una carretera per les galeres i les bicicletes. L'actual mur de contenció construir-lo enmig de les dues carreteres i que quedàs una bona platja i un bon passeig.

## FORN SA MARINA

D'EN RAFEL MARTI MAS

A S'ARENAL  
CARRETERA MILITAR, 297

AL PIL.LARI  
CARRER DE MUNTANYA, 376

A LLUCMAJOR  
FÀBRICA  
CARRER MARINA, 36



# PRGFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag. Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.

ASCENSORES  
**ASPE** S A



**MUNTATGE I CONSERVACIO**  
**EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32-54 - EL ARENAL - (MALLORCA)



Després d'un incomp-  
table seguit d'estira i  
afluixes entre els orga-  
nismes implicats a la  
zona, en concret l'Ajun-  
tament de Palma i la Co-  
munitat Autònoma, que  
és a qui pertany la carre-  
tera de dues vies en liti-  
gi, sembla que per fi s'ha  
arribat a un principi d'a-  
cord. La peatonització  
no era una qüestió deba-  
tuda, sinó el com i, so-  
bretot, qui peatonitzava  
la platja. Davant la insis-  
tència dels hotelers, res-  
tauradors, comerciants i  
usuaris de la zona, i la  
tardançà d'acord entre  
les dues parts, la Conse-  
lleria d'Obres Públiques i  
Ordenació del Territori  
està ultimament un pro-  
jecte de peatonització en  
una primera fase que  
podria ser realitat el prò-  
xim estiu, i una de les  
virtuts del qual és, és  
clar, convertir la qüestió  
de la peatonització en un  
fet irrevocable, obligant  
a l'elaboració d'una solu-  
ció definitiva.

Aquesta primera fase  
de peatonització afecta-  
ria la zona d'entre el  
camí de la Siquia i el de

les Meravelles. La idea  
de la Conselleria es pot  
resumir en els punts se-  
güents:

1.— Es fan créixer les  
voravies a la línia de fa-  
çanes fins a l'actual mit-  
jana, convertint-se en  
zona peatonal tota la via  
de dos carrils pròxima a  
les edificacions.

2.— Es manté l'accés  
controlat a les zones d'a-  
parcaments de la prime-  
ra línia, ja que, per trac-  
tar-se d'una mitjana prè-  
via i unilateral, no es pot  
solucionar de millor ma-  
nera aquest problema.  
Es creu que s'haurien  
d'habilitar a la solució  
definitiva zones de les  
illetes de segona o ter-  
cera línia, extraient de la  
primera línia tot tipus  
d'estacionament, sent  
indiscutible un bon criteri  
estètic i de concepció ur-  
banística.

3.— No obstant el  
punt anterior, el trànsit  
per la primera línia  
queda reduït a l'accés  
als aparcaments a trav-  
és de la via pròxima al  
mar, és a dir, s'impideix  
de totes totes al trànsit la  
possibilitat de recórrer la  
primera línia en tota la  
seva llargària. Això és, la  
primera línia deixa de  
ser una vida de pas.

4.— Per aconseguir el  
punt anterior s'obliga al  
trànsit a entrar i sortir de  
les bosses d'aparcaments  
de forma immediata, havent d'usar la  
segona línia, formada  
per l'eix Trasimen - Mar-  
bella - Llaüt com a via in-  
terna de repartiment.

5.— La línia d'autobu-  
sos haurà de transcórrer  
per aquesta segona  
línia. Això és factible  
perquè la secció d'a-  
questa via mai és inferior  
als set metres, oscil·lant

entre aquesta mida i els  
vuit metres quaranta  
centímetres a altres  
trams. També, als trams  
de set metres, s'haurà  
de prohibir-hi l'aparcament  
en cordó, i donar-se  
la possibilitat en tota  
la seva llargària, en con-  
cret a la zona del casc  
antic de S'Arenal, en els  
dos sentits. Hi ha zones  
on es podrà permetre un  
cordó d'aparcament sent  
aconsellable col·locar-lo  
a la banda del mar per  
reduir el pas de peatons  
per la via de repartiment.

6.— Aquest esquema  
viari queda completat  
amb l'autopista de Lle-  
vant com a via de pas  
pel trànsit amb origen-  
destí a punts finals del  
terme de Ciutat i del de  
Llucmajor. La vida de re-  
partiment de segona  
línia i l'autopista s'enlla-  
cen a través de les qua-  
tre penetracions origi-

nals als trams d'entrada-  
sortida de l'autopista i el  
darrer accés al casc  
antic de S'Arenal des de  
la rotonda final de la ca-  
rretera de prolongació  
de l'autopista; són els  
següents: Sortida 2-  
camí de la Siquia, rami-  
fals de l'autopista a So-  
metimes-carrer Acapulco,  
sortida 3-camí de les  
Meravelles, sortida 4-  
carretera Militar (camí  
de Ses Cadenes), i l'ac-  
cés, com ha quedat dit,  
des de la rotonda de la  
carretera de prolongació  
de l'autopista al casc  
antic de S'Arenal.

7.— A la primera fase  
s'hauran, segurament,  
de semaforitzar les inte-  
rseccions de la segona  
línia amb les sortides-  
entrades de l'autopista a  
través dels carrers Aca-  
pulco i camí de les Mera-  
velles.

Tota aquesta ordena-

ció, encara que es tracta  
d'una primera fase, té la  
virtut d'apropar-se pràc-  
ticament al complet a  
l'esquema viari que,  
sense dubte, serà el de-  
finitiu. Em referesc a  
l'hàbit conceptual del  
conductor amb origen o  
destí a la platja: no utilit-  
zar la segona línia com a  
via de pas, sinó l'autopista,  
havent d'accedir al seu  
punt exacte de  
destí, o bé partit d'ell,  
prenent la segona línia  
en una curta llargària  
fins aconseguir una de les  
penetracions de l'autopista,  
evacuant ràpidament la  
zona urbana a través d'aquesta im-  
portant col·lector que per-  
met prendre qualsevol  
direcció.

Com és obvi, a cada  
nivell d'intensitat de trànsit  
s'hi ha de donar el co-  
rresponent nombre de  
carrils i categoria viària.  
La polèmica sobre  
aquesta qüestió s'hauria  
d'acabar d'una vegada  
per sempre: no es construeixen  
les autovies perquè agradin  
especial sinó perquè no queda  
més remei.

## Cartes

### PERILL A LA PLATJA

Sr. director:

Com a representants  
d'alguns tour-operadors  
estrangers seguim amb  
atenció el tema de la  
semi-peatonització de la  
platja, perquè això repe-  
cutirà en un augment  
dels nostres clients.

Fa ja uns anys que  
aquesta zona no ha vist  
augmentar el nombre de  
clients «nostres», con-

cretament els col·lectius  
familiars, pel perill que  
suposa l'ordenació ac-  
tual de la platja. Molts  
desitgen tornar per l'a-  
tractiu que representa  
aquesta zona de Mallor-  
ca, però finalment s'incli-  
nen per altres punts turístics.

Com a professionals  
del turisme donam su-  
port a la idea, a la vega-  
da que felicitem les auto-  
ritats que tenen en les  
seves mans una solució  
que només pot portar

beneficis.

*W.R. Weich, director  
d'Airtour-Palma*

### NO RETARDIN L'EXPERIENCIA

Sr. director:

Tot està previst a la  
platja per la seva diver-  
sió: relaxar-se a la platja,  
ajeure's damunt l'arena,  
prendre el sol, amb qua-  
tre quilòmetres de diver-  
sió. Al llarg de la platja hi  
ha parcs infantils amb

gronxadors, tobogans i  
altres diversions per al  
total disfrut dels menuts.

Ho diu la propaganda  
turística. Es cert. Empe-  
rò, el que ha arribat mot  
fons dels que han passat  
unes vacances a Ca'n  
Pastilla o a S'Arenal és  
la perillositat del carrer,  
amb vehicles que no  
respecten els semàfors,  
un tema que sembla no  
interessar a l'Ajunta-  
ment, ni als peatons, ni  
tan sols la velocitat limi-  
tada. El balanç el revela  
la mateixa premsa: al-  
guns morts i nombrosos  
accidents cada any. D'e-  
lls la majoria són turis-  
tes. Quan aquestes noti-  
cies s'estenen pel nostre  
país representa un fre  
per a les famílies que  
volen venir aquí.

Estam d'acord que la  
platja no s'ha desenvolupat  
com altres zones turís-  
tiques de l'illa, a pesar  
de la seva bellesa natu-  
ral, cosa que es pot  
comprovar amb els con-  
tractes d'agències amb  
els industrials hotelers.  
Amb la peatonització  
s'haurà donat una passa  
de gegant per recuperar  
un mercat que nosaltres  
som els primers a donar  
suport.

Un prec: no retardin  
l'experiencia. Ara, a la

temporada baixa, és el  
moment oportú.

Moltes gràcies.

*Jens Petter Stenseth,  
director de Vingresor*

### LA SEMIPEATONITZACIO DE LA PLATJA

Sr. director:

Durant els darrers dos  
nays més d'un client  
nostres ha estat víctima  
d'un accident de trànsit  
quan intentava creuar  
aquesta perillosíssima  
autovia que s'allarga per  
tota la platja de S'Are-  
nal-Ca'n Pastilla. Això  
ha frenat la línia ascen-  
dent de turistes de les  
nostres representades  
que volien passar uns

dies a la zona, no tan  
sols aquest visitant jove  
de la temporada alta,  
sinó el turista major de la  
temporada baixa, resul-  
tant alarmant per a les  
famílies que vénen amb  
fills menuts.

Ara veim que estam a  
punt de semipeatonitzar-  
lo. Esperam aquesta de-  
cisió perquè sigui utilit-  
zat com la millor propa-  
ganda que en aquests  
moments pot fer-se de la  
platja. No dubtin que re-  
percutirà en un major  
demanda de reserva de  
places.

Llàstima que hagin  
hagut d'esperar tant de  
temps.

*Joan Pasqual  
Director General de  
Cyrasa Internacional*



La ciutat marroquina d'Agadir fou destruïda de manera violenta per un terratrèmol el 29 de febrer de 1960. Avui, vint-i-vuit anys després la ciutat típica construïda damunt la platja ha estat reconstruïda deixant una bona platja i grans zones verdes: Es un modern complex turístic, que pot ser envejat pels arenalers. Es clar que ningú amb dos dits de seny desitja un terratrèmol a S'Arenal de Mallorca, però, qualche cosa s'haurà de fer.

**BOUTIQUE  
DANUSKA**

Les darreres novetats de la Moda. Carretera  
de S'Arenal-Gales Cupido, Local n. 11 baixos -  
davant el balneari, 4. Tel. 492109 - S'Arenal de  
Mallorca.

# Les banyes, estadísticament parlant

No és que l'èxit de la pel·lícula nord-americana *Atracció fatal* hagi posat de moda l'adulteri. Simplement ha donat peu a parlar-ne, a remenar un tema que atreu els lectors de les nombroses revistes internacionals que aquests dies hi suquen pa.

El setmanari italià *Euro-peo* fins i tot ha encarregat una enquesta nacional entre persones casades. Els resultats són sorprenents. Allunyen una vegada més els tòpics sobre aquest país, de l'estil de *Divorcio a la italiana*, del *delitto d'onore* i del banyut justicier. Però també revelen que la sornegueria italiana es manté en plena forma.

Per exemple, només el quinze per cent dels homes i dones preguntats declaren haver comès adulteri en alguna ocasió. Però acte seguit ve la contrapartida mürria: el seixanta per cent reconeixen que, quan l'han practicat, no ho han confessat. L'evolució estadística dels tòpics apareix en el fet que el 76 per cent no creuen que la traïció conjugal de la dona sigui més greu que



Carmen LI era dedica al seu marit un llibre de banyes

la de l'home. El quaranta per cent diuen que perdonarien el cònjuge en un cas d'aquests.

El *delitto d'onore* també va de baixa. Una de les proporcions més rotundes del son-

deig es dona precisament en aquesta qüestió, quan el setanta per cent opinen que el cònjuge que fereix o mata l'altra meitat adúltera no ha de beneficiar-se de cap atenuant.

L'adulteri va deixar de ser un delictes penal a Itàlia el 1968. Sobre la pregunta de si caldria tornar a penalitzar-lo legalment, el 52 per cent s'inclinen pel no i el quaranta per cent en favor del sí.

Tot plegat no impedeix que les revistes de la premsa cardíaca vagin plenes cada setmana d'adulteris públics i del safareig corresponent, més o menys consentit pels afectats o pels interessats. Ja no inspi- ren les tragèdies de madame Bovary o d'Anna Karenina.

A Itàlia els lectors també viuen amb intens interès alguns adulteris d'autor, com el documentat i llarg entre el pintor Renato Guttuso i la coneguda aristòcrata Marta Marzotto, o l'últim entre la muller d'Alberto Moravia, la jove espanyola Carmen Llera, i el líder drus libanès Walid Jumblatt. Ella ho evoca amb una certa delectança a la seva recent novel·la *Georgette*. Ha tingut el gest de dedicar el llibre a Moravia. Quan la revista va demanar a l'escriptor l'opinió sobre el tema del reportatge, la contesta va ser curtíssima: "Adulteri? No en penso res".

# Només el 20 % de la documentació de Cort s'escriu en català

Només un vint per cent de la documentació que genera l'Ajuntament de Ciutat es redacta en català. L'Ajuntament aprovà fa uns mesos el reglament de normalització lingüística que obliga a redactar en català la quasi totalitat dels documents.

L'actual departament de normalització lingüística de Cort no té dades exactes del nombre d'expedients tramitats en català. Els càlculs estimatius indiquen només un 20,5.

Per tenir dades més fiables es farà una enquesta entre les diferents dependències municipals per saber exactament el percentatge d'ús del català a l'administració ciutadana.

Cultura. Benestar Social i Educació són els departaments que més usen el català en els seus escrits, ja des de fa temps. Per altra banda, les notes de premsa es redacten exclusivament en català, i el seu ús s'extén pràcticament a totes les notificacions oficials de Cort. les campanyes municipals també es fan en català.

Els noms de carrers encara no estan tots en

català, encara que la feina feta és important. En concret es tracta d'un 40 % dels carrers els que estan redactats en català.

El document de normalització lingüística de l'Ajuntament de Ciutat estableix que «el català és la llengua pròpia de la ciutat de Palma, el català i el castellà són les llengües oficials de l'Ajuntament», així com «es redactaran en català totes les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat municipal». Per altra banda, el reglament estableix també que només «excepcionalment s'adoptarà, en la documentació impresa, solucions bilingües».

Només es redactaran en castellà els escrits destinats a autoritats o dependències públiques radicades a llocs on el català no sigui llengua oficial.

En aquest reglament es contempla que l'Ajuntament organitzi cursos dirigits al personal per a què perfeccionin o parguïn el català. Aquests cursos seran gratuïts i voluntaris, i es faran durant la jornada laboral.

# Amor d'oficina

Vivim uns temps en què el treball ho és tot. Si abans hi havia una barrera entre feina i diversió, entre l'horari d'oficina i la sortida nocturna, ara les coses han canviat. Segons *Newsweek*, les mirades dels enamorats d'avui ja no es troben a través de la multitud d'una sala de ball, sinó que ho fan a través d'una taula de treball. És l'amor d'oficina.

Les cites furtives prop de la fotocopiadora, les mirades còmplices als passadissos, les trucades pel telèfon intern, els missatges per l'ordinador han substituït els elements tradicionals de flirteig.

Un dels arguments per afavorir les relacions entre companys de feina és la por a la SIDA. Com que a l'oficina es pot conèixer millor el tipus de vida que porta la gent, sempre resulta menys exposada una relació establerta amb algú que veus cada dia que amb un desconegut a la barra d'un bar.

Segons *Newsweek*, la relació tancada en el món de l'oficina es dona, preferentment, en feines on hi ha equilibri entre el nombre d'homes i



Augmenten les relacions entre companys de feina

dones i que exigeixen una forta dedicació i llargues hores de coincidència. Els metges, per exemple, no és estrany que s'enrotllin amb altres metges o infermeres. El mateix passa amb els periodistes. Alerta!

Les noves relacions s'han fet tan importants que, en els últims temps, han sortit una sèrie d'estudis sobre el tema: El Bureau of National Affairs recomana a les empreses que tinguin en compte les noves relacions. Hi ha situacions

delicades a considerar: el cap que promociona una amant, per exemple, el temps que perden els empleats comentant les últimes novetats de la secció de marros... Són coses que fan que baixi la productivitat, i això no s'ho poden permetre les empreses. Només faltaria!

Als Estats Units, la majoria d'empreses tenen per norma no contractar cònjuges. Algunes companyies, fins i tot, estableixen que quan hi ha un matrimoni entre companys, un dels dos ha de deixar la feina. Hi ha empreses noves, però, com la cadena de televisió CNN —una mena de TV3 a l'engròs—, que han deixat de banda aquesta norma i ara es troben que abunden els amors d'oficina.

En fi, que l'amor ja no és el que era. O, almenys, ha canviat d'escenari. Si abans la gent sospirava per l'arribada del dissabte, ara n'hi ha molts que només esperen que acabi el cap de setmana per poder tornar a la feina. És l'amor d'oficina, l'amor dels anys vuitanta. Els pobres parats no saben el que es perden.

# Contradicció catalana

Dimecres passat, hi va haver unanimitat al Parlament de Catalunya. Sempre n'hi ha, quan és de la llengua del que es tracta. Fins i tot en vigília d'eleccions. I així ha de ser. Aquesta vegada s'ha decidit treballar per l'oficialitat del català a la Comunitat Europea. Incloure el català entre la vintena llarga de llengües minoritàries de l'informe del diputat flamenc Willy Kuijpers era un mal negoci. Estar-ne orgullós era com presumir de ser el campió d'una colla de baldats de tota mena. Amb les llengües malaltes i agòniques hi hem de ser solidaris, però no ens hi podem confondre.

Els nostres diputats enraonaran en català al Parlament europeu, circularan papers en la nostra llengua a les institucions europees, però cap de les dues coses no passarà a les Corts espanyoles. Ni tan sols ho haurem demanat. Al Congrés de diputats, la Minoria Catalana s'expressa en castellà, el representant del PSUC també, el d'Esquerra Republicana quan hi era també, i els socialistes igual. Al Senat, Trias Fargas va anunciar que seria clar i català, però en català només va prometre el càrrec, i encara el van renyar els de la mesa, i Francesc Ferrer i Gironès hi defensa molt el català, però en castellà.

**NEO & POST**  
Montesol  
ANIMALS METROPOLITANS  
**LA SELVA URBANA**  
AVUI PRESENTEM  
HI! BLOOO BIA! BIA! BIA!  
HI!  
HI!  
ELS XARLATANS

CONEIXEN I SÓN AMICS DE TOT HOM...  
MACIÀ! QUÈ TAL!  
[Cartoon illustration of a man with glasses and a woman talking]

LA NIT ÉS EL SEU MILLOR AMBIENT  
ET VAIG VEURE A LA FESTA DE LA TÒFONA!  
I JO A TU AL LICEU!  
[Cartoon illustration of a man and a woman at a party]

SENTEN UN PLAER ORGÀSMIC QUAN PARLEN AMB EL PODER.  
SENYOR CONSELLER DE VETES-I-FILS! QUIN HONOR!  
[Cartoon illustration of a man in a suit talking to a woman]

PARLEN UNA BARREJA DE LLENGÜES QUE CREUEN QUE QUEDA O'ALLÒ MÉS "I N"  
HI EREN TOTS ELS FASHIONS, AL BRUNCH, AMB EL SOFT WARE A TOPE!  
É'S QUE L'UPPER CLASS SOM TOTALS!  
[Cartoon illustration of a man and a woman at a brunch]

FINALMENT, QUAN ES QUEDEN SOLS, É'S QUAN ESTROBEN AMB ELLS MATEIXOS  
[Cartoon illustration of a man and a woman in a room]

## III Concurs de Redacció

## Escola pública de S'Aranjassa

## S'ARANJASSA

S'Aranjassa com tot sabem és una barriada a les afores de Palma. És petita, però la gent s'aprecia molt. A pesar de tot, fins ara, fa poc temps no s'havia aconseguit res molt bo pel poble. Ara, pel contrari, s'ha format una associació de veïns, i gràcies a ella s'ha aconseguit entre d'altres coses: posar un pas de peatons, fer les retxes contínues a dins el poble, i sobre tot que un parell de veïns es trobin a les reunions que es fan durant l'any i puguin xerrar, exposar els seus problemes respecte al poble, les seves crítiques o les seves idees.

Les mestresses de

casa, xerren, exposen, critiquen, o, donen a conèixer les seves idees més sovint perquè cada matí es troben a les botigues i així es contenen més coses.

Entre setmana el poble està més animat degut a que no hi ha diversions al poble i la majoria de joves es traslladen a altres llocs, entre etmana hi ha escola i la gent jove es queda al poble, de tant en tant es veu a qualquú que es spasseja per prendre la serena dels vespres d'hivern.

L'associació de veïns ho tractarà de fer amb tots els problemes que se'ls exposin, perquè sobretot som mallorquins i també som s'aranjassers, per això els joves i

els vells del poble hem de lluitar per ell.

Neus Vidal

## ELS FOGUERONS DE S'ARANJASSA

Des que es va formar l'associació de veïnats de S'Aranjassa fa uns tres anys es celebren els foguerons de Sant Sebastià on hi participa molta gent del poble, i també de fora. Aquest fogueró es fa el 19 de gener i per esser més interessant és tot de franc, el pa, la llançonissa, el botifarró i el vi. Durant la torrada es van venent unes paneretes on es sortejia una porcella i dues botelles de cava. En acabar de sopar la

gent es dirigeix cap a la plaça, on es fan un parell de balls de boleros a càrrec dels balladors i balladores del nostre poble. Per acabar es posa música pels joves i qui té ganes de ballar, balla en mig de la plaça.

Un fogueró nou que s'ha celebrat aquest any per primera vegada ha estat el dels carnivals, que es va celebrar el passat dia 13 de febrer, on la majoria de la gent anava disfressada. Aquest dia es va encendre de nou el fogueró, però caa qual havia de dur el menjar de ca seva si volia torrar. Es varen donar molts i molts de bons premis. Ara ja ho sabeu, si ens voleu acompanyar, l'any que ve, sabeu on heu d'anar.

Al foguró hem d'anar si tots volem disfrutar llavors podrem menjar sense ni un duro pagar.

Toni Server

## EL CARNAVAL

El carnaval és una de les festes més importants de l'any i divertida per la gent, a S'Aranjassa dijous dia 11 de febrer varen fer una petit afeita a l'escola, ens vàrem disfressar i disabte, vàrem fer un fogueró de disfresses on hi havia premis. Fins i tot la gent garn va tenir disfressada a la festa. La disfressa més ben plantada se'n duia un premi però això era segons les edats.

Dels al.lots i al.lotes pels petits hi havia tres premis i per els grans un regal sorpresa. La disfressa millor de les nines va esser la de Charleston i dels nins un malalt.

La dels grans era una parella de vells. Però no tots se varen quedar sense regal perquè de 1 fins 5 anys varen tenir una bossa de caramells i de 5 fins a 15 anys un rellotge i un bolígraf.

També uns quants d'al.lots de S'Aranjassa vàrem anar a sa Rua de S'Arenal. Sa carrossa era de neptú i les seves nimfes. Varen quedar classificats en el n.º 9 i diumenge varen anar a Sa Rua de Palma.

Antonia M.º Garcias

## Escola pública d'Es Pilarí

## EL MEU POBLE

Jo us voldria explicar com és el meu poble: És molt petitó, més o manco té 1.000 habitants.

Està situat dins el terme de Palma, a uns 10 km. Per l'altra banda té la platja que anant a peu amb 15 minuts hem arribat.

Seu cases són de construcció antiga però tenen qualitats que proporcionen benestar que són el llum, aigua corrent, telèfon...

Els homes treballen al gremi de la construcció i al camp, per això tenen feina tot l'any. Les dones fan feina als hotels i tenen feina mig any i l'altre temps es cuiden només de la casa.

Les comunicacions són per carretera i ens podem traslladar amb un autobús que passa cada dia només tres vegades o amb cotxes propis.

També té una església, la cuida un grup de monges que habiten al seu convent. Hi ha una escola pública molt gran,

hi anam aquasi tots els nins del poble. I una guarderia per nins més petitons.

Té un banc i un parell de bars, botigues, carnisseries i una peixateria, però manquen llocs per passar el temps els nostres avis i jugar nòsalties. Tampoc té farmàcia ni centre mèdic.

Es el meu poble i a mi m'agrada.

Maria Sureda Duràn

## ELS BOSCOS

En els boscos de les Illes Balears hi ha moltes castes de plantes i molts d'animals. Els boscos fa temps que existeixen però l'home els està destruint.

Hi ha gent que quan va al camp encén foc i després no l'apaga.

La gent s'en va i el foc pren més i més fins que produeix un incendi, i hi han d'anar els bombers i els avions que duen aigua per apagar els focs. Hi ha animals que moren a l'incendi i no hi

ha dret perquè son innocents.

L'home també contamina l'atmosfera tirant els fems a terra i no dins els contenidors que l'ona (ajuda a que no es contaminin) deixa posa.

La gent no fa cas de l'ona i si en fa, són molt poques les persones que hi tinguin cura.

L'ona és un grup bastant gros de persones que no volen que els animals se morin quan es produeix un incendi.

No volen que els animals se contaminin menjant coses que siguin dolentes.

Per això poden contenidors i així els animals no arriben. Ajudem tots a mantenir nets els boscos.

Maria Dolors Navarro Serra

## LA DROGA

La droga és una substància que destrueix l'home física i moralment, ja que el que viu d'això s'ha de posar a

robar coses, ja que una vegada enganxat és molt difícil deixar-lo. La droga destrueix la ment i arriba un moment que només viuen per la droga, fins que se moren. El drogadicte té part de culpa, ja que sap els resultats. Després una vegada addicte li fa falta molta ajuda física i moral, que moltes vegades és molt difícil de donar-li, ja bè a la falta d'emedis o a la falta de voluntat del drogadicte, perquè és ajudar a una persona que no vol ajuda i que si la vol no ho demostra. Els traficants de drogues són persones sense sentiments i amb molta ambició. Ja que la droga mou molts milions de dòlars i els traficants de drogues no tenen excrúpols per conseguir vendre la droga i fer diners als mes afectats. Són els xicotets i adults amb problemes, ja que en aquest camp no existeix ni fronteres ni nacions, a causa de la immensa preparació i organització que els traficants de les drogues

tenen per conseguir el màxim rendiment del seu mortal producte. Els drogadictes perden la fam i només mengen sucre i llet en grans quantitats, hi ha un parell de classes de drogadictes uns experimentats que només cerquen explorar noves fronteres, unes altres ocasionals que la droga no hi arriba a fer-ne mai uns tercers, experelits que només tasten la droga a les festes i així moltes classes més.

A. Salvador Lara

## EL MEU BARRI

El meu barri no és molt gran ni molt petit. Hi ha unes 500 a 1.000 persones. Hi ha tres carnisseries, tres botigues, dues fusteries, dos forns, una papereria, un estanc, dues ferreteries, dues perruqueries, etc... També tenim una capella i una església. Al davant de l'església hi ha una escola que és on jo vaig aprendre. Hi ha granges amb vaques,

conills, ovelles, cabres, etc... Està situat al devora de les Meravelles, han fet una nova autopista. La major part de la població es fa vella i la gent jove treballa habitualment a les construccions o als hotels. Les cases també ja són antigues, quasi totes, però es conserven en perfecte estat. Als carrers han posat contenidors, papereres, per no embrutar-les. En el meu barri, també, hi ha diversions com el bingo, la petanca, els jocs de cartes, de dominió, etc...

A l'estiu quan fa més calor podem anar a nedar quan volem perquè tenim la platja al devora i a més d'anar a nedar de pas ja feim una caminada, jo menys o manco vis al centre del barri davant de la capella, com ja sabeu, abans, fa molt d'anys passava un tre pel meu barri, l'únic que queda de la via per on passava abans. Així és el meu barri, explicat a la meua manera i així m'agrada i m'agradarà.

Juana M.P.



## III Concurs de Redacció

## Col·legi Francesc de B. Moll de S'Arenal

Organitza

# S'Arenal

de Mallorca

Patrocina



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

## S'ARENAL

S'Arenal està a vorera de mar i té molts de turistes, dels que depenen quasi tot els negocis, i està a prop de Ciutat i l'aeroport, i també té esport a on s'han ensenyat a molts dels més bons regatistes (de vela) del món també te l'avantatge d'estar a la Badia de Palma, per la qual cosa

els temporals no són tan forts. També està protegit del vent per la Serra de Tramuntana.

Hi ha molta brutor, sobretot al pinar de devora, també hi ha molta pobresa i per trobar qualque cosa un poc rara s'ha d'anar a Ciutat i la majoria de la gent no xerra el mallorquí.

Toni Mas Ferretjan

## LA POLUCIO A S'ARENAL

S'Arenal és ple de cotxes i de motos que escupen fum, el fum contamina el medi ambient.

El GREENPEACE (Pau verda) intenta que la polució la caça d'animals protegits i que el medi ambient es respectin, hi ha molts de grups «anti-polució» que enten que no hi hagi tants cotxes i màquines que contaminen el medi ambient.

Si va a la platja de S'Arenal hi veuràs residus i porqueria que recorren tot el litoral de Mallorca.

A S'Arenal veuràs moltes escombreries però encara que hi hagi molts d'escombraires S'Arenal segueix bant de punta a punta.

No li don la culpa a ningú, però S'Arenal per la meua part és un poc «guarrot», Oi?

Juan Gabriel Salas

## S'ARENAL

Per començar diré que S'Arenal té parts horribles i parts guapes perquè el que se diu tot S'Arenal on hi ha edificis ferests no pot anar en canvi el meu barri (Son Verí) és bastant guapo, però no us penseu que ho és massa bé, jo parlaré d'ell, doncs és el que m'agrada més:

Jo, quant em desperto me pega la llum a la cara i m'arriba el sentiment de pensar «estic veient una cosa guapa» tot d'una: m'aixec i em vesteig, crid els amics i ens trobams tots a qualque lloc, la majoria de vegades al pinar perquè això si en té bastant d'aquesta cosa tan bonica com són els pinars d'això si que no em puc queixar.

Aquesta és la part bona però després també ve la part dolenta: els turistes i cotxes. Ja em tenen farta la platjeta que hi ha a Son Verí en l'estiu està tota bruta i plena de turistes que només m'esten i empi-



pen amb els matalassos i els discos voladors i és clar si hi ha turistes més cotxes i al contaminació avança i avança fins que ja no quedarà res de «S'Arenal», el nostre i estimat poble.

Marta Salvà Ripoll

## S'ARENAL

Per començar diré que S'Arenal és molt gran, té molts d'edificis, té una gran platja molt gran i a l'estiu està plena de gent, els balnearis a l'hivern estan tancats perquè fa molt de fred. Però vaig a parlar d'un carrer: el carrer Terral. En el carrer Terral hi ha molts de cans i dos hotels: el «Mésico» i el «Bahía de Palma», són molt grans i tots dos tenen piscines, també hi ha cases velles, al final del carrer hi ha dues escales molt grans i jo les baix amb molta pressa i quasi sempreestic en aquest carrer perquè hi viuen els meus padrins i la meua tia.

Raquel Sánchez Martínez

## S'ARENAL

Quan vaig venir per primera vegada a S'Arenal em va agradar molt. Sobretot les seves platges i ho dic perquè jo sempre he estat bastant lluny de la mar i és una sort viure a molt pocs metres d'ell, així, a l'estiu no he d'agafar l'autobus i tota aquesta història (és un fàstic).

Una altra cosa que em va cridar l'atenció va ser els balnearis, tots. N'hi ha nou, o deu. També les tendes, per tota la costa.

L'any passat (parlant de balnearis) vaig sortir de la meua tenda, però sense claus... La qüestió era que havia d'anar a la casa d'una amiga per fer els deures i després anar a la meua casa a

esperar als meus pares (tot això em va passar a Ca'n Pastilla). I, és clar, sense claus, ja em diràs tu... Així que no tindria més remei que anar a peu tots els vuit balnearis.

Però després de tot això tinc molta estima a S'Arenal.

Francis Crespo Gutiérrez

## L'educació negociada

Gabriel Janer Manila

**M**e n'he enduit una sorpresa agradable, quan he llegit que la conselleria d'Educació i Cultura de la nostra comunitat es prepara per negociar amb el ministeri les transferències en matèria educativa, tot just quan s'acompleixen cinc anys de vigència de l'Estatut.

No és hora de desenterrar la vella qüestió que debatia el tipus d'autonomia que ens havia tocat, o que ens havia caigut a sobre, ara fa cinc anys.

Segurament, un dels camps més abandonats per la política del govern central i els seus representants en l'Administració perifèrica ha estat el de l'educació. Potser valdria la pena d'escriure'n la crònica. Perquèestic convicent que no hi ha cap reforma educativa eficaç, quan no és projectada des de la realitat sobre la qual ha d'incidir, és perquè m'he alegrat que les negociacions sobre les transferències en matèria d'educació siguin a punt de començar.

També sé què es pot esperar de l'experiència pedagògica d'en Tomeu Rotger, tot just nomenat director general d'Educació, de la seva voluntat d'impulsar un sistema educatiu eficaç, vinculat a la realitat del país, amb ensenyants capaços d'il·lusionar-se amb el projecte d'una escola renovadora.

La veritat és que, durant aquests cinc anys, quant a l'exercici de l'única competència que tenim transferida, l'ensenyament de la llengua catalana, els responsables de l'educació i la cultura no s'han lluitat gaire. Han firmat decrets, han consensuat una llei de normalització lingüística prou vàlida que gairebé ningú no coneix... S'han fet tan poques coses que valgui la pena de destacar...

El nou director general d'Educació té en aquest moment un camp obert d'insospitada vastitud. No han de mancar-li les dificultats; però val la pena, bé que ho sap, d'encetar el camí amb esforçat afany.

## Atorgats els premis Ciutat de València

Última edició per obres en llengua catalana

Diari de Barcelona

◆ VALÈNCIA. – El mallorquí Miquel López Crespí ha guanyat el premi de narrativa en català Constantí Llombart per la seva obra *Necrològiques*, en el marc dels premis Ciutat de València que convoca anualment l'Ajuntament d'aquesta ciutat. El premi de teatre en català Eduard Escalante ha estat per Xavier Coloma, per *La conquesta de València*. El premi de poesia Roís de Corella, l'ha guanyat *Trenta-cinc poemes*, de Josep Igual Febrer, de Benicarló.

Pel que fa al guardó de narrativa en castellà, ha respost a María Fernanda Zavala, per *Breves de soledad*. A primera hora del vespre d'ahir el jurat havia de decidir encara l'autor guanyador del premi de poesia castellana.

Aquesta edició dels premis Ciutat de València és l'última que es convoca oficialment per autors en llengua catalana, a conseqüència de la decisió de l'Ajuntament, on té majoria el grup format per CDS, Unió Valenciana i AP, de substituir el terme català per valencià en el protocol municipal. Això vol dir que l'any vinent quedaran exclosos del premi les obres escrites en català central o en mallorquí.

En medis de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana es va comentar al DdB que «la convocatòria d'aquest premi per obres exclusivament en valencià el convertirà en un premi faller». Sobre si aquesta nova orientació podria implicar mesures de control per determinar la puresa de la varietat dialectal exigida, van dir: «Dubtem que els escriptors catalans vinculats a aquesta associació o al Pen Club català vulguin participar en les pròximes edicions».

## Fer la Quaresma

"Jo enguany faig la Corema de..." Encara se sol sentir dir una expressió com aquesta quan començam a passar el rosari dels dies que ens manques per celebrar la Pasqua. Temps enrera "fer la Corema de qualque cosa" era ordinàriament privar-se de menjar qualque llepolia, de fumar, d'anar a espectacles, etc.

¿Com hauríem de plantejar la Quaresma avui? Certament aquests quaranta dies que ens preparen a la Pasqua són un temps intens d'escoltar la Paraula de Déu de fer oració, de revisar i convertir=reorientar la vida; és un temps de preparació o de renovació dels sacraments que ens donen la vida. Però aquestes pràctiques, que tenen com a àmbit l'interior de la persona o de la comunitat cristiana que s'aplega i es confessa com a tal, no esgoten, no poden esgotar el nostre "fer la Quaresma".

Una de les primeres lectures que llegim en les misses de Quaresma ens retreu cada any l'advertiment d'Isaïes: "L'únic dejuni que jo aprecii és aquest: Amolla els qui has empresonat injustament, deslliga els qui tens sotmesos al jou, allibera els oprimits, fé bocins els jous de tota casta. Comparteix el teu pa amb els qui passen fam, acull a ca teva els pobres vagabunds; si qualcú no té roba, dóna-li un vestit, no els defugis que són germans teus. Llavors clarejarà en la teva vida una llum com la del matí, i es tancaran a l'instant les teves ferides" (1ª lectura de la missa del divendres primer de Quaresma).

Vet aquí, en les paraules profètiques, tot un programa per "fer la Corema".

Ens erraríem de veres, però, si pensàssim avui en dia que basta fer unes pràctiques de caritat o beneficència per complir la renovació que cada any ens proposa la celebració de la Pasqua. Cal anar més endins: a la conversió de la nostra mentalitat, de la nostra manera de viure i de ser, de comportar-nos amb els altres.

Es molt bo de fer donar uns doblers, o un entrepà, o fins i tot allistar-nos a "Justícia i Pau"...La conversió, de què ens parlarà l'Evangeli del primer diumenge de Quaresma enguany, inclou una actitud renovada de cara a les relacions de justícia i solidaritat amb els altres, en la societat capitalista, i per tant egoista, competitiva, agressiva, violenta en què vivim.

La conversió ha de ser personal, és vere, però amb fortes repercussions externes, com a membres que som d'una societat, i de l'Església. No tot s'arregla amb unes actituds internes o personalistes. És necessari projectar a l'exterior, amb obres i de veritat, la conversió: el convenciment personal de la justícia, de la solidaritat, de la germanor, efectiva.

Sols així la nostra conversió "clarejarà com la llum del matí"; serà la llavor que, arrelada en el nostre cor, germinarà i arribarà a ser un arbre gran que donarà fruit: el fruit que de cada creient espera Jesús: som deixebles seus perquè ell ens

ha enviat amb la missió de transformar el món segons el pla alliberador de Déu. Si el transformam en la justícia i la germanor, donarem fruit, un fruit que durarà per sempre (Jo 15,16).

Decidir-nos ben de valent a fer-ho així, començar a fer-ho, posar-hi el cor i les mans: això és "fer una bona i santa Quaresma", que ens meni -no perdem mai de vista l'horitzó- a una renovadora celebració de la Pasqua: que és el principi de la irrupció en el món del Regnat de Déu, fet tot ell de pau, de justícia, de solidaritat, de germanor.

Pere Joan Llabrés

## La xocolatada

Farem una xocolatada amb ensaïmada farcida de vesprada. A la foganya hi posrem tions: els avars del temps podrits pel seus pensaments. Remourem el caliu i sorgiran molts de t'estims, empegueïts, vermells, quasi oblidats... La cendra ens recordarà la tasca sense acabar. I posarem més llenya al foc: les raons, raonades, inflexibles, incomprensibles... L'hi allargarem l'agonia amb pinyes seques: paraules mai escoltades que abraçades pel caliu es sentiran en viu i romandran amb la cendra fent ressò quan es bufi amb el bufador.

Gener 88 - Coloma

## Cuina

### Salses bàsiques

Avui explicarem les salses bàsiques de la nostra cuina.

#### ALLIOLI

Quatre o cinc alls es piquen al morter amb un pols de sal. Mentrestant amb una mà es va mesclant, un cop picats els alls, amb s'altra s'hi van tirant gotes d'oli. Va formant-se una massa que s'espesseix anant-hi tirant oli. Quan es té al punt que més agrada, es treu del morter amb una cullera, posant-se en un plat perquè tothom se'n serveixi al seu gust.

Si l'allioli s'escaia, aigüa-lint-se, es refà el morter en el qual s'ha picat un bocí de molla de pa com una ametla.

#### MAONESA

Coneguda l'any 1.757 quan un cuiner de Maó va fer-la com obsequi al Duc de Richelieu al conquerir dita ciutat.

Un vermell d'ou i un pols de sal; es bat ben batut dins un morter anant-hi afegint gotes d'oli. Quan la pasta és ben espessa, que no cau de la mà del morter, s'hi van tirant gotes de vinagre o llimona, remenant-ho seguidament; a cada gota va aclarint-se la massa, si per descuit es torna massa clara, s'hi tira de bell nou, gotes d'oli i s'espesseix altra vegada.

#### SOFRIT (SOFREGIT)

El sofrit és una de les bases de la nostra cuina, i es fa de diferents maneres segons els plats.

En una greixonera s'hi posa oli o saïm, fins i tot xulla feta a bocins en lloc de saïm. Roent l'oli, el saïm o la xulla, s'hi tira la ceba (100 grams) ben picada al tallador amb la mitja lluna o ganivet, es va remenant perquè no es cremi. Ben rossa s'hi afegeixen dos alls trinxats així com un poc de julivert picat i tomàtiga picada sense pell (uns 250 grams). Quantitats generals emprades per a quatre persones. El sofrit s'ha

d'anar remenant sempre amb cullera o espatula de fusta. Quan s'hi tira la tomàtiga, més que sofregir, bull.

Es fan altres sofrits: de ceba sola, de tomàtiga sola, de ceba i tomàtiga, d'all i tomàtiga, segons el plat. La tomàtiga natural pot substituir-se amb tomàtiga en conserva o pasta de tomàtiga; en aquest darrer cas posarem d'una o tres cullarades.

#### LA PICADA

Es posen al morter alls pelats i es piquen ben aixafats fins que formin una pasta; després un ramet de julivert que es pica també, per afegir-hi ametles pelades o pinyons cruus, avellanets o anous; es piquen bé i es mescla amb la mà de morter i s'hi posa un melindro o bescuit sec o un bocí de pa ben torrat amb oli a la pella. S'hi afegeix una mica d'aigua tèbia o brou i ben remenat tot, es posa al menjar amb que ha de coure.

Aquesta és la picada bàsica. A vegades no es fa complerta, a vegades s'hi posen ametles o pinyons sols, o només avellanets; això, així com les quantitats varia a cada plat.

En Joan



## Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

### BORSA IMMOBILIARIA

#### URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.  
Tel. 269250.

TRASPAS floristeria platja. Exclusiva Interflora. A convenir. AMENGUAL. 269250.

OCASION, TRASPAS Hamburgueseria a S'Arenal per no poder atendre. 3.000.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PISOS I XALETES per llogar a la comarca de S'Arenal. FIQUES SASTRE BARCELO Carrer Milà, 15. Tel. 260649. S'Arenal de Mallorca

### CRISTALLERIA TORRES

VIDRES, CRISTALS, MIRALLS, MARCS, ALUMINI ...

CARRER LISBOA 35  
TELS: 266517 - 491785  
S'ARENAL DE MALLORCA

CAN PASTILLA, xalet 3 dormitoris, amoblat, bany, terrasses, telèfon, aparcament, vistes, jardí. AMENGUAL 269250.

CALA GAMBA, pis 2 dormitoris a estrenar, completament amoblat, vistes bahia. 40.000 ptes. AMENGUAL 269250.

XALET 3 dormitoris, amoblat, garatge, jardí, zona tranquil·la. 50.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, pis amoblat, 3 dormitoris, rentadora, vistes a la platja. 35.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS BOUTIQUE a S'Arenal, prop de la platja, bon estat, preu a convenir. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, magatzem 250 m2., ben situat, traspàs. 300.000 ptes. Lloguer: 70.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

LLUCMAJOR, casa 2 dormitoris, amoblada, corral, garatge. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, apartament per a 3 persones, amoblat, terrassa, per mesos. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CERC LOCAL de 40 m2, per agència de viatges. Tel. 461454.

CAN PASTILLA, estudi amoblat, bany, cuina, terrassa. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, xalet 3 dormitoris, dos bany, amoblat, dues terrasses, rentadora. 75.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL: 269250.

S'ARENAL, pis 2 dormitoris, amoblat, terrassa, totes les despeses incloses, tot l'any. 36.000 ptes. AMENGUAL 269250.

S'ARENAL, pis 3 dormitoris, amoblat, rentadora. 55.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

LOCAL 30 m2. a S'Arenal, terrassa. 30.000 més IVA. AMENGUAL. 269250.

AVDA. ARGENTINA, pis 4 dormitoris, amoblat, dos bany, cuina. 35.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

ESPORLES, casa amoblada de luxe, 3 bany, rentadora, 3 ximenees, telèfon, terrasses. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

VENC UNA QUARTERA DA divisible en set parcel·les a Bellavista, de Ses Cadenes. Tel. 467193.

CERC PLANTA BAIXA a S'Arenal. Tel. 263423.

BENDINAT, xalet adossat, claus en ma. 13.650.000 ptes. Facilitats. 410522, hores de menjar.

TRASPAS LOCAL de 250 m2 a l'altura del balneari 8 de S'Arenal, per tres milions de pessetes, lloguer 70.000 ptes. Tel. 261671.

PALMA NOVA, apartament 1 dormitori, terrassa, sofàllit. AMENGUAL. 269250.

PALMA, zona Institut. Pis precíós, semiamoblat, calefacció. 80.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

COMPRARIA solar d'un milenar de metres, entre S'Arenal i Ca'n Pastilla. Tel. 653363.

### SERVEIS PROFESSIONALS

INSTALLLACIONS SANITARIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314. Es Pil·lari.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

INSTALLLACIONS elèctriques i sanitàries CE.JU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

TINTORERIA CALTOR. Neteja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

NEUMATICS SON FERRIOL, equilibrats de rodes, canvi de rodes i pegats. Avinguda del Cid, 73. Tel. 413155 - Son Ferriol.

MAGATZEM DE PINSOS, adobs i cereals. Distribuidor de pinsos PIEMA. Avinguda del Cid, 77. Tel. 243725 - Son Ferriol.

AQUARI. Tintoreria i bugaderia. Neteja en sec i en banyat. Edifici Sometimes, local, 85. Tel. 268163. Avinguda de Son Rigo, 26. Tel. 266907 - S'Arenal de Mallorca.

MATRICULA OBERTA. Col·legi Francesc de Borja Moll. Preescolar, EGB, Menjador. Carrer dels Tamarells, s/n - S'Arenal de Mallorca.

### NEUMÀTICS SERVERA

MUNTATGE, REPARACIÓ I EQUILIBRAT DE RODES. SERVEI I VENDA PEGATS RÀPIDS DONAM 2.000 PESSETES PER LA BATERIA VELLA DEL SEU COTXE SI EN COMPRA UNA DE NOVA. CARRER ILLES PITIÜSES, 4 TEL: 263663 COLL D'EN RABASSA

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

DONA de 41 anys, s'ofereix per fer neteja a 500 ptes. l'hora a la comarca de S'Arenal. Tel. 491493.

### BORSA DEL MOTOR

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem. AGENCIA OFICIAL RE-NAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

OPEL CORSA CITY, PM-AH, venc amb facilitats. Tel. 278603.

VOLKSWAGEN POLO, Ford, Supercinco, Fiat Uno. Venc amb facilitats. Tel. 278603.

R-18 quasi nou. PM-AD, venc amb facilitats. Tel. 278603.

### CRISTALLERIA EL ESPEJO

VIDRERES EMPLOMADES, GRAVATS ARTÍSTICS, VIDRES DE SEGURETAT, TANCAMENT DE GALERIES AMB ALUMINI I CRISTALL, VIDRES I MIRALLS EN GENERAL, MAMPARES DE BANY. CARRETERA DE MANACOR, 426 CASA BLANCA - TLF.: 249039

## JO ESCOLT

### Ràdio Mediterrània

FM 104.4  
88 90 92 94 96 98 100 102 106 108  
la que parla com tu!



**ELECTRÒNICA S'ARENAL**  
VENTA I REPARACIÓ  
TV - VIDEO - HI FI  
TEL: 265774



**BONA GASEOSA**

**BONA PELS NINS  
BONA PELS PADRINS**

Tel. 260090.  
Carrer J. Verdaguier, 26  
S'Arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASOSES MONTSERRAT, S. A.

## Petits anuncis

### VENDES

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i infantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferriol.

### VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES S'ARENAL  
Bitllets d'avió i de vaixell  
Vols xàrter  
Crediviatge.

Lloguer de cotxes.  
Reserves per telèfon i entrega de bitllets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

### PERRUQUERIES

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel 262065.

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MIQUELLA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

### ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2  
El Arenal

ACADEMIA BARCELO. Informàtica, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada, comptabilitat personalitzada, idiomes... Carrer de les Balears, 25-2. S'Arenal de Mallorca.

ANGLES, francès, alemany i, fins a deu idiomes, ensenyem a xerrar, llegir i escriure per 4.000 ptes. al mes. Carrer Marineta, 7 - baixos - S'Arenal de Mallorca.

GIMNAS IROY. Abans Chon-Ma II, Taekwondo, G. de manteniment, pesos, g. rítmica, jazz. Professors: Tita, Manolo Garcia i Domingo Pelàez. Plaça de Sant Marí, 6. Tel. 267994. Coll d'en Rebassa.

### ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdager, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

### PERSONALS

SENYORA, comerç propi, elegant i atractiva. 40 anys, separada, amb una filla. Cerca senyor de bona posició d'una quarentena d'anys que sia amorós i no estigui gras. 209566.

SOM DE POBLE, finca gran, m'agraden els animals i la vida tranquil·la. Som viduo i tenc 56 anys. M'agradaria trobar dona tranquil·la a qui agradi viure a un poble, bona mestressa de casa. Tel. 209566.

TECNIC ENGINYER, 43 anys, 1'72 d'alçada, presència excel·lent, tràmits de divorci, sense fills, voldria conèixer senyora educada per relacions serioses. 710087.

EMPRESARIA, 42 anys, divorciada, fills majors, sense cap mena de problema, negoci de pell, cerc senyor de 39 a 48 anys, treballador, bona persona, nivell cultural mitjà. 209566.

VIUDA funcionari d'alt càrrec, amb estudis superiors, vida acomodada, tenc 51 anys, em trobo sola, senyor interessat a formar bona amistat formal. 209566.

EMPLEAT ajuntament, fadrí de 34 anys, sóc peninsular i visc a Mallorca, 1'65 d'alçada, de bon cor, m'agrada cuinar, vull conèixer bona dona. 209566.

ATRACTIVA dependent, 34 anys, separada, un fill, feina estable, sense problemes econòmics, 1'65 d'alçada, voldria trobar home treballador i comprensiu. 209566.

TAXISTA de 30 anys, simpàtic, peninsular, 1'72 d'alçada, pes proporcionat, pis, cotxe, estalvis importants, amb idiomes, senyoreta d'uns 32 anys, preferible sense fills. 209566.

SEPARADA de 42 anys, bona presència, elegant 1'63 d'alçada, rossa, negoci propi tenda de pell, vull conèixer senyor educat amb bona posició econòmica. 209566.

FADRÍ de 32 anys desitja conèixer al.lota de 25 - 30 anys amb fins matrimonials. Telefonar a S'ARENAL DE MALLORCA. Tel. 265005.

AZAFATA, fadrina de 29 anys, un fill, elegant, 1'68 d'alçada, ben proporcionada, sense problemes, vull trobar un bon home fins als 38 anys. 710087.

INDUSTRIAL separat, fills majors independents, 57 anys, vida acomodada, embarcació, pis, xalet, cerc senyora de posició, sincera, amb cultura general. 710087.

ASPIRANT a universitària, 24 anys, simpàtic, agradable, 1'64 d'alçada, 54 quilògrams, voldria trobar jove senzill, bona persona i treballador fins als 32 anys per estimar-nos. 710087.

SENYORA DE 70 anys. Alta, bona salut, simpàtica i mallorquina. M'agrada passejar i m'agrada la mar. Cerc home alt, bona persona i simpàtic. Sense problemes econòmics. Tel. 209566.

SEPARADA 41 anys, faig feina a una fàbrica, som prou atractiva, tenc pis i bon sou, cerc home, bona persona, alegre i casolà d'una cinquantena d'anys. Tel. 299566.

### GASTRONOMIA

RESTAURANT EL PESCADOR. Bona cuina mallorquina i espanyola. Si voleu menjar bé, anau on l'amo és el cuiner. Carrer de Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT AMEN-GUAL. Cuina econòmica. Carretera Militar, 171. Tel. 267896 - Ses Cadenes.

HOSTAL MARACAIBO, cuina mallorquina casolana. Devora les Escoles de Ca'n Pastilla. Tel. 263017.

RESTAURANT CASA JUAN. Especialitat en cuina espanyola. Internacional Golden Crown. Carrer de Sant Cristòfor, 3. Tel. 269988. S'Arenal de Mallorca.

CAFF CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

CAFETERIA SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

"PEQUENO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossbuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

RESTAURANT CARABELLA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxitxes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT CA'N VERDERA. cada vespre manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcel·les, 52. Tel. 261057.

### MENJARS CASOLANS



SOM ESPECIALISTES EN XOT I PORCELLA FEIM PRESSUPOSTS PER A BATETJOS, COMUNIONS I BODES APARCAMENT PROPÍ ELS DILLUNS TANCAT AVINGUDA DE CARLES V - TEL.: 661117 LLUCMAJOR

### RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I FESTES SOCIALS

AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS 112  
CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63

### ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL: 40 00 01  
CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO  
S'ARENAL DE MALLORCA

S'Arenal de Mallorca  
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

EUROSUN  
GAT 1919  
VIAGES S.A.

BITLLET'S D'AVIÓ I DE BARCO

VOLS XARTERS  
CARRER LISBOA, 22  
TERMINAL AUTOBÚS  
TELS.: 490013 - 490108  
07600 S'ARENAL DE MALLORCA

S'VIATGES  
S'arenal

Bitllets d'avió i de vaixell  
Vols xàrters.  
Crediviatge.  
Lloguer de cotxes.  
Reserves per telèfon i entrega de bitllets a domicili. Amilcar, 16. Tels. 266673-261265. S'Arenal de Mallorca.

S'Arenal de Mallorca

# Les obres de la carretera s'acabaran a principis d'estiu

La reforma del traçat i pavimentació de la carretera Lluçmajor - S'Arenal es troba prou avançada. Hores d'ara el pas està permès encara que a velocitat moderada.

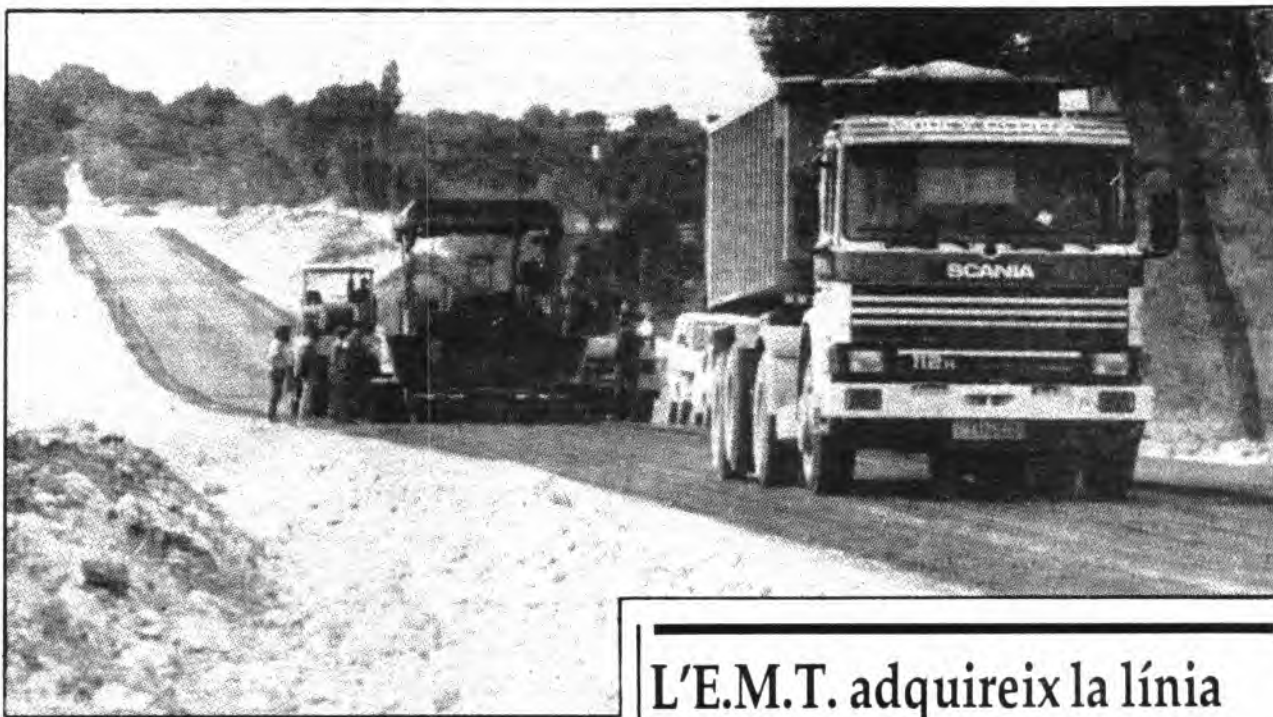
Si es manté aquest ritme de les obres, i no hi ha problemes meteorològics és probable que abans de l'estiu les obres hagin acabat.

El nou traçat és més ampli i sense tantes corbes com l'anterior. Encara que el traçat sigui gairebé el mateix que abans s'han arreglat els nombrosos problemes de forma i alçada que hi havia sobretot a les corbes.

Actualment la circulació es desvia cap a la carretera de Santanyí i la carretera de Ses Cadenes - S'Aranjassa. De totes maneres, com ja hem dit abans, el trànsit de vehicles per la carretera Lluçmajor - S'Arenal ja està permès, encara que a baixa velocitat.

Un cop acabades les obres s'enllaçarà la carretera amb l'autopista, des de Ca'n Alegria, a l'alçada de Ses Cadenes, fins a Lluçmajor per la ronda de Migjorn.

L'únic tram de la carretera que no sofrirà reformes seran els pocs més de dos quilòmetres que hi ha entre el final del carrer de Sant Cristòfor fins a Son Sala Misses, passant pel molí de Ca'n Pere.



## L'E.M.T. adquireix la línia Palma-S'Arenal de F.E.V.E.

L'Empresa Municipal de Transportes ha comprat a F.E.V.E. la concessió de la línia Palma-S'Arenal per vint milions de pessetes. L'empresa municipal estava explotant en règim de concessió aquesta línia des que els anteriors concessionaris no continuen amb ella.

El Ministerio de Transportes decidí liquidar les concessions de l'empresa F.E.V.E. que no explotà directament, concedint prioritat de compra als actuals beneficiaris.

L'Ajuntament de Palma i el Ministerio arribaren a un acord pel qual l'Ajuntament adquireix la propietat per vint milions i es fa càrrec dels vint-i-un treballadors de l'empresa.

El batle de Palma, Ramon Aguiló, manifestà que l'operació fou aprovada en un recent consell d'administració de l'E.M.T., i considerà raonable la quantitat pagada si amb aquesta operació s'evita la competència en una de les línies més rentables de tot Mallorca.

La línia de S'Arenal forma part d'un conjunt de línies que es vengueren per part de F.E.V.E. a les companyies arrendatàries l'any 1985. La línia de S'Arenal fou llogada per F.E.V.E., però ara, amb la decisió del Ministerio de no mantenir més aquestes línies, passa a ser propietat de l'actual concessionària, l'E.M.T.

Des de la Conselleria de Transportes es considera que les actuals negociacions sobre les transferències de F.E.V.E. al Govern, i l'acord sobre el Parc de les Estacions, suposaven que no es variaria el patrimoni de l'empresa fins que les negociacions arribassin a bon port.

Antoni Pomar Gual

## Els nostres molins

Durant molts anys, a causa de la meua tasca de «relacions públiques» del FOMENT DEL TURISME DE MALLORCA, he gaudit de l'honor d'haver de lliurar diferents trofeus a personalitats o simplement «il·lustres visitants» que, d'una manera o altra, havien fet o dit alguna cosa que enaltia la nostra illa.

La majoria d'aquests guardons eren una rèplica en metalls del nostre siurell o bé una miniatura dels nostres clàssics molins. En el moment del lliurament d'aquests darrers els havia de dir unes paraules, i tants en vaig distribuir que vaig arribar a tenir un discurs estereotipat que, més o manco, deia: «La primera impressió favorable que reben els nostres visitants, quan arriben per primera vegada a Mallorca per via aèria, és veure aquella quantitat d'aerosos molins que, envoltant l'aeroport, semblen voler-lo decorar. Es una emoció que normalment mai es borra de les seves memòries. Nosaltres, Mallorca, no vol que vos els oblideu mai més i per això, pel la seva estimació demostrada per la nostra illa (o algun altre motiu) en estimació de-

mostrada per la nostra illa (o algun altre motiu) ens permetem de lliurar-li aquest molí de plata que pregam col·loqui en un lloc destacat de la seva llar».

Encara que n'hauré donat a mil·lers, voldria destacar que quan la revista Travel Trade Gazette festejà les seves Noces de Plata, amb un banquet ofert als agents de viatges i transportistes, al fabulós Hotel Grosvenor House de Londres, vaig haver de desplaçar-me a aquella ciutat per lliurar-ne un, un acte que resultà ésser d'un gran impacte publicitari per a la nostra illa. El dia que arribà el viatger agraciats pel popular espai de televisió anglès, anomenat GAME A LAUGH, vaig lliurar-ne un de semblant i fou televisat a uns 18.000.000 milions d'espectadors britànics.

Des de la meua infantesa havia estimat sempre els nostres molins. Potser m'ajudà a conèixer-los a fons la meua afició a la fotografia i al cinema. Però per haver de repetir tantes vegades les seves bondats jo mateix em vaig anar mentalitzant que potser em quedava curt quan contava la immensa be-

llesa d'aquests gegants que semblen presumptuosos retant a qui els mira.

En diferents ocasions he instat en pla amistós a les nostres autoritats per a què ordenin als seus propietaris que arreglin els que estan deteriorats o en el cas de no fer-lo que els arreglès la mateixa administració. Molt poca cosa he aconseguit».

A finals de 1985 el director de la popular revista germànica Touristik Report, escriví un article on exaltava la bellesa dels nostres molins, al mateix temps que es planyia del mal estat en què es trobaven la immensa majoria. Els seus lectors de tota Alemanya reaccionaren d'una manera molt positiva, començaren a enviar-li diners espontàniament amb la finalitat d'ajudar a la seva protecció. En poc temps arribà a reunir uns tres milions de pessetes al canvi. Tot d'una vengué a veure'ns, a oferir-nos aquests diners i dir-nos que a la seva terra la majoria dels que ens havien visitat li escrivien desitjant formar part de qualsevol grup que es formàs per emparar els molins.

Ara podrem cirdar-lo

per mostrar-li el molí de l'aeroport que, gràcies a la seva aportació i a l'ajuda de la Conselleria de Turisme de Mallorca, hem pogut reparar.

Qui se n'ha cuidat, d'això? L'Associació d'Amics dels Molins, el local social de la qual és a l'Estudi General Lul·lià, al carrer de Sant Roc, número 4 de Palma, on, al meu entendre, hi haurien d'estar integrats tots els que diuen que estimen Mallorca i els seus molins. Es parla molt de la defensa del paisatge... i dic jo: No formen els nostres molins un part molt important del nostre paisatge? No seria una bona defensa que tots aportàssim (no ho feren els alemanys?) quantitats (petites o grosses) segons les possibilitats de cadascun per anar arreglant-los paulatinament?

**INSTALLACIONS  
ELÈCTRIQUES  
RUD S.A.  
INSTALLACIONS I  
REPARACIONS  
ELÈCTRIQUES. SOM  
TECNICS EN  
ILLUMINACIÓ DE  
GRANS ESPAIS.  
CARRER DOS DE MAIG, 27  
TEL.: 263138  
S'ARENAL DE MALLORCA**



**CONSTRUCCIONS  
I EDIFICACIONS  
DE S'ARENAL, S.A.**

CONSTRUCCIONS I REPARACIONS  
EN GENERAL

\*  
ESPECIALITAT EN CONSTRUCCIÓ  
DE PISCINES  
AMB EL SISTEMA «GUNIT»

C/. Cabrera, 18 baixos - Tel. 26 53 54 - S'Arenal (Mallorca)





# De la inadequada educació del nin a la malaltia de l'adult

Melcion Puigserver-Pòrtula

(1)

"El coneixement es troba dins nosaltres"  
Noam Chomsky

Ningú dubta avui en dia de la importància que per la posterior salut mental i física de l'adult té una adequada educació a la infantesa. Especialment els primers anys de vida. Així i tot el que seguim veient són els mateixos esquemes de sempre. El nin és bàsicament "programat" per tot arreu de cara a integrar-se el més aviat possible dins la societat en la que viu. L'anegam de "coneixements" teòrics que no tenen quasi res a veure amb ell mateix, amb les seves necessitats profundes. No vull dir que no siguin necessaris els coneixements "externs"; sols que no des de la perspectiva i amb la intenció que habitualment els donam (competir, per esser més, confonent el tenir amb l'esser).

Tota persona quan neix disposa d'un potencial magnífic. Aquest potencial es troba constituït per tres qualitats bàsiques:

- 1.- ENERGIA: d'on es deriven tots els processos energètics, voluntat, l'impuls de viure, capacitat combativa, etc.
- 2.- INTEL·LIGENCIA: Se'n deriven els modes de coneixement, percepció dels sentits, capacitat d'abstreure, jutjar, intuir...
- 3.- AFECTIVITAT: Inclou tota la gamma del "sentir", plaer-dolor, amistat, afecte, cordialitat, harmonia, amor espiritual, adoració...

De la relació entre els tres elements es constitueix tot el que podem experimentar per esser viscut a un nivell més o manco elevat. Aquests són els components bàsics, sempre presents a qualsevol acte humà.

La vida és només l'actualització del "potencial". Actualitzar consisteix en què el que està potencialment en un lloc s'actualitzi, es convertesqui en acte. Es tracta d'anar desplegant (com el naixement d'una llavor que seria el potencial i la flor, o l'arbre la plena actualització) del que ja som.

Si aquest potencial pot créixer sense impediments i amb uns estímuls adequats de l'exterior, l'infant (o l'adult) anirà responnent, desenrotllant el seu potencial, creixent de veres.

I els impediments es deriven d'allò que anomenam educació, en totes les seves formes i àmbits (pares, escola, institucions, TV...)

L'ordre adequat de l'educació segons el nostre esquema és el següent:

- 1.- AJUDAR L'INFANT A QUE SIGUI ELL MATEIX
- 2.- MOSTRAR-LI MODELS DE CONVIVÈNCIA
- 3.- TRANSMETRE-LI EL PATRIMONI CULTURAL.

El problema, o l'error en què solem caure és aquest "ordre". Els punts 2 i 3 solen esser els inicials i el primer es sol ometre gairebé del tot.

Totes les angoixes, obsessions, pors i malestars donaran lloc, si no s'hi posa solució, a les malalties de tots conegudes, tant a la infància com a l'edat adulta. Encara que de cada dia es dona més atenció a les malalties infantils, també és cert que cada dia n'hi ha més i més que es deriven d'una excessiva i continuada adaptació al medi, del qual es rep un elevadíssim número d'estímuls, molts d'ells inadequats. L'infant es troba indefens; cada vegada més i més lluny d'ell mateix, de les seves necessitats profundes, de la seva espontaneïtat, de si mateix. Educam els infants per esser els primers, els millors; però molt sovint lluny del que són ells mateixos, de la seva felicitat verdadera que, a la llarga, els faria també molt més útils a la societat.

El primer "síntoma" que ens dona l'infant per informar-nos que qualche cosa no funciona és l'ANGOIXA, que es manifesta a tres nivells: ANGOIXA AFECTIVA, ANGOIXA D'IDENTITAT i ANGOIXA D'IMPOTÈNCIA, que seran motiu d'estudi detingut el mes que ve.

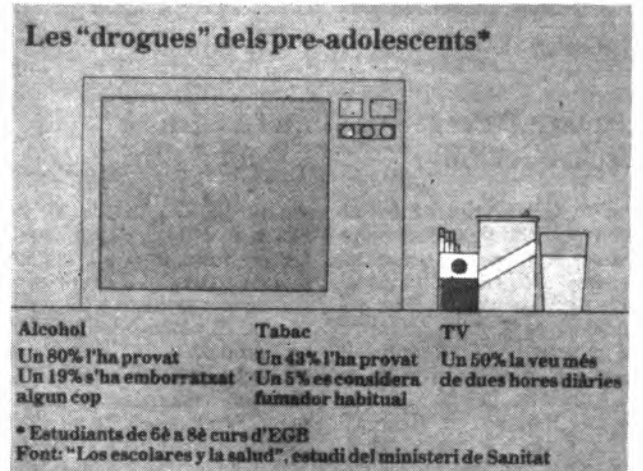
No cal "angoixar-se" gens davant l'educació dels nostres infants. No es tracta de fer moltes coses, llegir molt, "tenir-ho clar", en definitiva sinó més bé de viure un mateix el propi potencial. El que realment "som i vivim" (no aparentam o voldríem esser) és el que podrà ajudar a l'infant, estimulant-lo també a ell a créixer de bon de veres ja que

ELS INFANTS APRENNEN ALLO QUE VIUEN:

- Si un infant viu criticat aprèn a condemnar
- Si un infant viu amb hostilitat aprèn a barallar-se
- Si un infant viu avergonyit aprèn a esser culpable
- Si un infant viu amb tolerància aprèn a ser tolerant
- Si un infant viu amb estímul aprèn a confiar
- Si un infant viu apreciat aprèn a apreciar
- Si un infant viu amb seguretat aprèn a tenir fe
- Si un infant viu amb equitat aprèn a esser just
- Si un infant viu amb aprovació aprèn a estimar-se
- Si un infant viu amb acceptació aprèn a trobar l'amor en el món.

I si un infant viu plenament serà veritablement lliure i creador en tots els seus actes, farà del món un lloc millor.

El mes que ve parlarem de l'enquesta del número anterior. Salut per a tothom.



**CENTRE MÈDIC MIRAMAR**

Centre de reconeixement mèdic-psicològic per a conductors i caçadors.

**MEDICINA GENERAL**

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E

**ACUPUNTURA**

C/. Miramar, 9 - Tel.: 490222 S'Arenal (Mallorca)

**DEPARTAMENT DE HERBÒDIETÈTICA DEL CENTRE TÈCNIC SANITARI ANTONI GUTIÉRREZ**

FISIOTERAPEUTA - NATURÒPATA COLG. N. 1908

PLANTES MEDICINALS - ALIMENT DE RÈGIM - COMPLEMENTES VITAMÍNICS

CONSULTA: HORES CONCERTADES

CARRER BARTOMEU CASTELL, 27 - TEL: 490164

COLL D'EN RABASSA

# Esbertades i altres coses

**Cuida aquesta plana Tomeu Sbert**



Bartomeu Jaume Bauçà, professor numerari i cap d'estudis de música del Conservatori Superior de Música de Càmera de València, donà un concert de piano al Saló de Congressos dels hotelers, al carrer Marbella, aconseguint un èxit rotund.

Bartomeu Jaume és llucmajorer. El seu pare, ja difunt, fou un destacat director de la Banda Municipal de Música de Lluçmajor, que ara dirigeix precisa-

ment un valencià, el mestre Vicenç Castellanos Alcaide.

El pianista llucmajorer està casat amb una metgesa valenciana, tenen dos fills, té trenta anys i els principals concerts que ha donat són els del Teatre Real, de Madrid, com a solista amb orquestra; a Barcelona; a la Banca March de Madrid; a Sevilla, Alacant, Bilbao, La Corunya i en general a la majoria de ciutats de l'Estat.

El professor llucmajorer ha estat premiat en diferents ocasions i el pròxim mes de maig actuarà a l'Auditorium, a Palma. Un concert per a dos pianos i orquestra, precisament amb el professor Chonet, del qual Bartomeu Jaume fou alumne.

\*\*\*

Dies abans, i també al local dels hotelers, presenciarem un altre concert. Un duo format per Elena Cryns (soprano) i Josep Sbert (guitarra) que aconseguí nombrosos aplaudiments del públic que omplia completament el local.

\*\*\*

Rafael Gómez Hinojosa està tot entusiasmat amb l'equip de cara a jugar la lligueta d'ascens a Tercera Divisió Nacional. Una plantilla d'autèntica categoria la d'aquesta temporada. L'única llàstima és que molts de jugadors no són arenalers i això pot dur que una vegada ascendits s'hagin de cercar nous jugadors de fora de S'Arenal, amb la conseqüent elevació del pressupost.

\*\*\*

Hem de cuidar més i millor els jugadors infantils; benjamins, alevins i juvenils.

\*\*\*

Lo fotut és que, de vegades, quan és hora de donar profit al primer equip també

parteixen a jugar amb altres equips.

\*\*\*

La peatonització de la primera línia de cada dia és més necessària per millorar el nostre turisme de qualitat.

Tothom hi està d'acord menys el batle Ramon Aguiló, però se'ns ha manifestat que se l'ha aconsellat que deixi de fer la contra ja que la peatonització és bona amb tots i cada und els aspectes.

No hi ha dubte que el batle Ramon Aguiló canviarà d'opinió, se'ns ha assegurat que així ho faria.

\*\*\*

L'Ajuntament de Lluçmajor acudí a S'Arenal a donar una explicació «en directe» dels pressuposts d'enguany, 1988. fou a un dels salons de l'hotel Europa, i tot es desenvolupà correctament. Hi eren el batle, Joan Montserrat, acompanyat de Manolo Rodríguez, delegat de l'alcaldia a S'Arenal, de Tomàs Garcia, tinent de batle, i de Manolo Valenzuela, president de la comissió d'assumptes generals de S'Arenal.

Enguany S'Arenal rep moltes i més bones atencions que anys enrera.

\*\*\*

El pressupost general de l'Ajuntament de Lluçmajor



Rafael Gómez Hinojosa, actual president de la U.D. Arenal.



Equip de Regional Preferent de la U.D. S'Arenal. Una plantilla d'autèntica categoria.

és d'emés de vuit-cents milions de pessetes.

\*\*\*

Truc! Retruc!  
Val nou! Joc fora!!

Al «Bar Jardí» se celebrà el campionat de truc, que serveix per al campionat de Mallorca. Els guanyadors foren la parella formada per Tomàs Hurtado i Francesc Vizcaíno. La parella formada per Miquel mas i Jordi Mulet foren els que aconseguiren guanyar més partides.

També se celebrà, al

mateix «Bar Jardí», un torneig de caràcter local. La parella formada per Francesc Vera i Josep Dolç foren els guanyadors. Els segons classificats foren Joan Vicenç López-Menchero i Miquel Ordines. Els tercers foren Miquel Mas i Jordi Mulet i els quarts classificats foren Joan Perelló i Joan Ginard.

L'entrega de trofeus se celebrà al llarg d'un bon sopar.

Agraïm la deferència tenguda amb aquest informador.

Lo gros vendrà després...

La parella guanyador del «Torneig Truc Tennis Son Verí», que és la formada per Antoni Morey i Norat Salom, ha retat la guanyadora del torneig del «Bar Jardí».

Les conyes estan a l'orde del dia. Quins guanyaran?

Serà gros...  
TRUC!!

\*\*\*

I fins d'avui a quinze dies, estimats amics.



Una de les parelles que aconseguiren premi al campionat de truc del «Bar Jardí».



MUNTANER, MAXIM GOLETJADOR DE LA U.D. ARENAL

El jugador Muntaner, de la U.D. Arenal, ha marcat 15 gols, essent el que més n'ha aconseguit de l'equip i, a més, és el tercer en gols de tota la regional preferent.

Muntaner és quasi segur el guanyador del «Trofeu Mare Nostrum S'Arenal» que dona l'agència de l'esmentada companyia d'assegurances, a S'Arenal (Plaça Major, 1). Aupa Muntaner, a per la lligueta d'ascens! Els teus gols han d'esser molts més!

Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGURACIONES

AUSTIN ROVER



AGENCIA D'ASSEGURANCES A S'ARENAL I PLATJA DE PALMA  
ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Tota mena d'assegurances.

Aquest mes li regalarem l'assegurança per un any, comprant un cotxe AUSTIN-ROVER. Gestionau la qüestió a MARE NOSTRUM - S'ARENAL I PLATJA DE PALMA.

Plaça Major (mercat),  
Tel. 265374 (S'Arenal)

Edifici Hotelers  
Carrer Marbella, 39  
Sometimes. Tel. 267654

## Sabrina, «Samanta Fox és una grollera»

Quan vaig arribar a l'emissora de ràdio on havia quedat per caçar-la, vaig pensar, veient l'allau d'adolescents de primera volada que hi havia a la porta, que anava errat, que allò era l'entrada d'algun col·legi. Però no. Per un moment havia oblidat, de la Sabrina, la seva condició de *sex-symbol*, el més popular, quasi l'únic, ara per ara, de la música *disco*; aconseguit, a més, amb una sola peça, «Boys». Cal reconèixer que una bona cançó, dins els paràmetres del gènere, i que, sens dubte, n'esdevindrà un petit clàssic.

I també, és clar, amb les seves formes espaterrants. Per això, tots aquells brètols estaven allà, aguantant el fred i la impossibilitat física de pujar a l'estudi. Tot sacrifici semblava poc per a veure, encara que només fos un moment, la Sabrina. I la Sabrina és una noia italiana, que no parla un sol mot de castellà, que tampoc no xerra massa. Sembla una mica tímida i es troba ben de gust en el paper de cantant d'èxit.

—¿Què feies abans de cantar?

—Doncs, anava a l'escola, i estudiava dansa. De fet, aleshores ja cantava. He nascut cantant, jo. Quan era petita, la música va sorgir com a conseqüència de la dansa. ¿La meua mare? No, la veritat és que no em va ajudar, per a res. Tot el que he fet ha estat per mi mateixa, per la meua voluntat.



—«Boys» ha estat un gran èxit a l'Estat espanyol, ¿com ha funcionat en altres llocs?

—A Itàlia ha anat molt bé, es va posar de seguida al número u, i s'ha sentit molt. També a Alemanya, Bèlgica, Holanda... Es pot dir que ha estat un èxit a tot Europa.

—¿Ets intencionadament sexy?

—No. Jo sóc provocativa, per naturalesa. Són els altres els que diuen que sóc *sexy*. Jo únicament tinc la meua manera de ser, i els que em veuen em troben *sexy*.

—¿Segueixes algun tipus de règim especial per mantenir la línia?

—No, cap règim, només practicar molta dansa.

—¿Et consideres feminista? ¿Què en penses?

—Crec que l'home i la dona són iguals. Encara que, és clar, hi ha moltes feines que una dona no pot fer, i suposo que n'hi d'altres que l'home tampoc. Però tant l'home com la dona són éssers humans, i per això són iguals.

—¿Havies estat anteriorment per ací?

—Sí. Quan era petita, de turista, amb la meua mare. Per motius de la feina, només vaig estar una vegada a Madrid.

—Una mica de tafaneria. ¿L'actor que més t'agrada?

—Alain Delon.

—¿Un menjar?

—Verdura i fruites.

—¿Una flor?

—La rosa, perquè em recorda l'amor.

—¿Maradona?

—És *molto bravo*, però, a mi, això del futbol no m'agrada massa.

—¿Samantha Fox?

—No m'agrada. No la conec personalment, sols la seva música, i és grollera. No m'agrada gens. No crec que aquesta dona pugui ser una *sex-symbol*, no es pot ser una *sex-symbol* només per la grandària del pit, sinó per ser maca, i la Samantha Fox no és maca.

—¿Et consideres més guapa que ella?

—¿Que la Samantha Fox? Sí, és clar, no és massa difícil, cinquanta mil vegades més.

P.D. El Temps



Molta afició entre els habitants de la nostra comarca a les lluites marcial orientals.



Les gimnastes de's Coll d'En Rabassa estan tan be con la Sabrina.



Esportivitat i companyonia entre els membres del C.P. Es Turó de S'Aranjassa.



Un regidor de l'Ajuntament de Lluçmajor juga a l'equip de petanca S'Arenal.



Tres dels corredors arenalers.

## Casa Blanca

# Pau Sans i Josep del Barrio guanyaren les proves de cross

Pau Sant i Josep del Barrio guanyaren respectivament les carreres de 125 cc, i 80 cc. que es disputaren a la Casa Blanca.

La classificació final després de les dues mànagues va ser aquesta:

125 cc.: 1.— Pau Sans, amb Honda.

2.— J.M. Bustamante, amb Yamaha.

3.— M. Rico, amb Honda.

4.— C. Jardí, amb Honda.

5.— Joan Punyet, amb Honda.

80 cc.: 1.— Josep del Barrio, amb Yamaha.

2.— Joan Vall, amb Kawasaki.

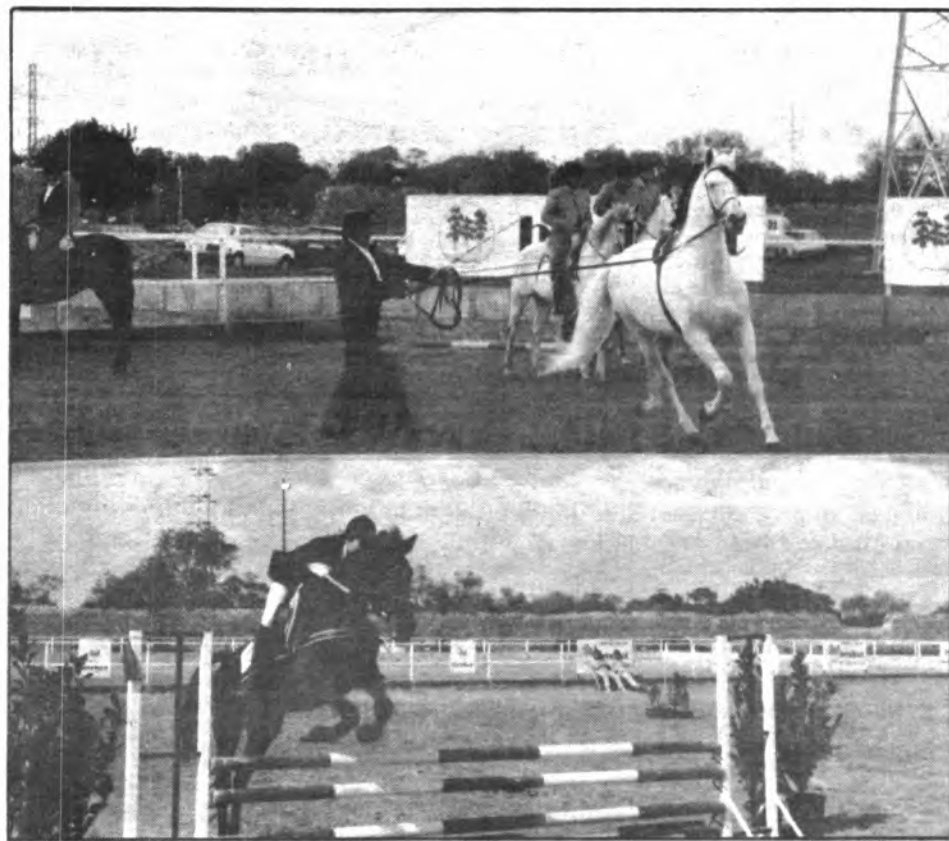
3.— Joan Villalonga, amb Yamaha.

La nota negativa de la carrera fou la desqualificació de l'arenaler Gabriel Cabot per sortir del circuit i tornar-hi entrar per l'adracera segons la versió de la organització, però amb el detall, i d'això en foren testimonis, de que fou abordat per un altre pilot. Allò que no està ben fet, és que el deixaren

continuar en la primera mànega sense mostrar-li bandera de desqualificació (negra) i que a la segona no el deixassin sortir. La organització va manifestar que en Cabot havia circular per fora de la pista i va estar a punt de passar per damunt un fotograf. En acabar la carrera varem parlar amb els pilots i un d'ells va reconèixer haver estat ell l'autor del incident i no en Cabot.

Es esperanzador veure arenalers com en Josep maria Bustamante i Ortega, segon classificat, que demostra que de cada dia és millor. De continuar així, prest el tendrem entre els millors corredors de Mallorca.

Amb tots aquests corredors arenalers, és ben hora de crear el Club Motorista S'ARENAL. Un cub on podrien itnegrar-se els aficionas arenalers i orgnaitzar carreres i competicions motoristiques. Els interessants poden telefonar a aquest diari a qualsevol hora. El telèfon és el 265005.



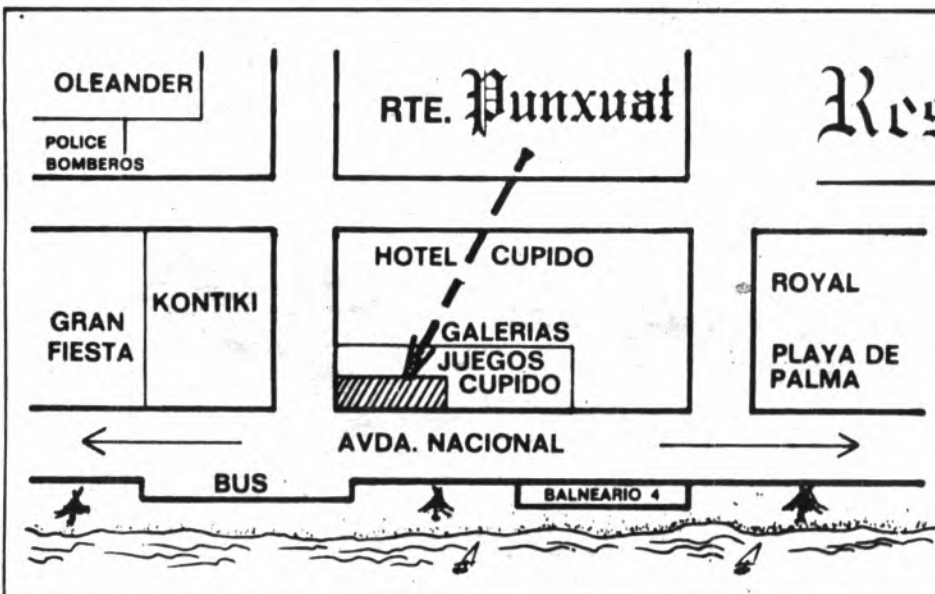
# Inauguració del club d'hípica «Sa Tàpia»

Aquests dies passat s'inaugurà un nou club d'hípica a la nostra comarca. Es tracta del club «Sa Tàpia», que comparteix instal·lacions amb el club «Sant Jordi» i l'Escola d'Equitació de Mallorca, prop del Mercapalma.

Els actes d'inauguració reberen el toc de mestria amb el I Gran Concurs de Salts, puntuable per al premi d'Espanya de l'especialitat, disputant-se un valuós trofeu donat pel Anchorage Club, de Bendinat.

El matí foren els infants els que anaren saltant obstacles de fins a un metre i deu centímetres. Els juvenils alçaren el llistó al metre i quinze centímetres. Després hi hagué l'actuació dels al·lots de l'Escola d'Equitació de Mallorca. Acabaren els adults, saltant obstacles d'un metre i cinquanta centímetres. Entremig hi hagué exhibicions de cavalls espanyols i de diferents maneres de domar els animals.

la directiva del Club d'Equitació Sant Jordi està presidida per Joan Mas Quetgles, vice-president, Josep Gozalbo Gozalbo, secretari, Bartomeu Vera i Martorell, vocals, Gabriel Duran, Lluís Jover i Pérez, Alvaro Lamilla Barredo, Eduard Gabaldón, Leo Solal, David Solal, Josep Forteza i Arxé i, Josep Lluís González.



Restaurante

# Punxuat

## BONA CUINA MALLORQUINA

PAELLA - PORCELLA ROSTIDA - PEIX I MARISC  
 BONA QUALITAT A PREUS RAONABLES  
 AVINGUDA NACIONAL, 15 - GALERIES CUPIDO  
 TEL.: 264984 - S'ARENAL DE MALLORCA